

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **101 (1983)**

Heft 290

PDF erstellt am: **29.06.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 50.–, halbj. Fr. 32.–, Ausland Fr. 64.– jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 50.–, un semestre fr. 32.–, étranger fr. 64.– par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 290 – 4233

Bern, Montag, 12. Dezember 1983  
 Berne, lundi, 12 décembre 1983

101. Jahrgang  
 101e année

No 290 – 12. 12. 1983

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Antrag auf Änderung des Bundesratsbeschlusses über die Allgemeinverbindlicherklärung des Landes-Gesamtarbeitsvertrages des Gastgewerbes – Requête à fin de modification de l'arrêté du Conseil fédéral étendant le champ d'application de la convention collective nationale de travail pour les hôtels, restaurants et cafés – Domanda in tema a modificare il decreto del Consiglio federale che conferisce obbligatoriamente generale al contratto collettivo di lavoro per gli alberghi, ristoranti e caffè.

Änderungen von Fondsreglementen.

Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist.

Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Schuldenruf infolge Fusion.

Diffida secondo l'art. 89 ORC.

Grada per dichiarazione di scomparsa.

Erbenruf.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

GATT Code des normes. Notifications.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

29. November 1983

Max Th. Gütle Treuhand AG, in Zürich (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1976, S. 1957). Roman Melliger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Max Th. Gütle, nun in Elsau, ist nicht mehr Delegierter des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Peter Gütle, Prokurist, wohnt nun in Berikon, und Rita Gütle, Prokuristin, in Elsau.

30. November 1983

Albay AG, in Zürich 6, Freizeitartikel und elektronische Soft- und Hardware (SHAB Nr. 279 vom 29. 11. 1983, S. 4093). Die II. Zivilkammer des Obergerichts des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 24. 11. 1983 den Rekurs betreffend Konkursöffnung gutgeheissen und die Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 27. 10. 1983, wonach über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet worden war, aufgehoben. Damit wird der Handelsregistertrag vom 17. 11. 1983 betreffend Konkursöffnung und Auflösung annulliert.

30. November 1983

O.C.I. Anstalt für Organisation und Industrieberatung, Vaduz, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma hat die Anstalt «O.C.I. Anstalt für Organisation und Industrieberatung», mit Hauptsitz in Vaduz (FL), eintragen im Handelsregister des Fürstentums Liechtenstein, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Die Statuten der Anstalt datieren vom 23. 1. 1973. Zweck und Anstalt sind Handel aller Art, Industrie und Rationalisierungssysteme, Finanz- und Handelsgeschäfte aller Art sowie sämtliche damit zusammenhängende und andere Geschäfte. Das Anstaltskapital beträgt Fr. 20 000, ist voll einbezahlt und nicht in Anteile zerlegt. Bekanntmachungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch das «Liechtensteiner Volksblatt». Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR ist Hans Schreiber, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Schaan (FL). Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Diana Roos, von Kaltbrunn, in Dübendorf. Leiterin der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift. Adresse: Meierweg 3, in Zürich 6.

30. November 1983

Glasbläserei Hans Maurer AG, in Zürich 7, Wartstrasse 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 11. 1983. Zweck: Herstellung von und Handel mit Geschenkartikeln, insbesondere mundgeblasenen Glaswaren. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, unterhalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Vom Grundkapital sind Fr. 24 000 durch Verrechnung liberriert worden. Die Gesellschaft übernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragene Firma «Hans Maurer», in Zürich, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 109 527.20 und Passiven von Fr. 74 563.85, gemäss Übernahmeblatt, am 31. 12. 1982, zum Preis von Fr. 34 963.35, wovon Fr. 26 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Maurer, von Zollikon, in Zürich, Präsident, und Heidi Bacher, von Fahrni, in Thalwil, beide mit Einzelunterschrift.

30. November 1983

Maloc A. Locher AG in Liquidation, in Meilen, Handel mit Maschinen usw. (SHAB Nr. 267 vom 17. 11. 1983, S. 3618). Die Generalversammlung vom 27. 9. 1983 hat die Statuten geändert. Durch Vernichtung von 300 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital im Sinne von Art. 735 OR von Fr. 400 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, herabgesetzt worden, es ist voll liberriert.

30. November 1983

Albani Immobilien AG, bisher in Winterthur (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1970, S. 1564). Die Generalversammlung vom 12. 10. 1983 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Hadlaubstrasse 154, in Zürich 6, c/o Treuhandbüro H. R. Pfenniger. Jean Hummel, einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist aus diesem ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR: Isabel Gerster-Hummel, von Winterthur, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

30. November 1983

Forfaitierung und Finanz AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1983, S. 2873). Fritz Seifert ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

30. November 1983

Tutus AG, in Zürich 2, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1980, S. 2924). Die Generalversammlung vom 12. 7. 1983 hat die Fusion mit der «Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 3, beschlossen. Aktiven und Passiven gehen im Sinne von Art. 748 OR an die «Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft über. Die Tutus AG ist aufgelöst.

30. November 1983

«Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1983, S. 2730). Die Gesellschaft hat die Fusion mit der Tutus AG, in Zürich 2, beschlossen. Deren Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. 6. 1983 gehen im Sinne von Art. 748 OR an die «Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft über, welche bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erloschen diese Aktien und das Grundkapital der «Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft bleibt unverändert.

30. November 1983

IBO Verlag AG, in Zürich 8, Durchführung von Verlagsgeschäften (SHAB Nr. 61 vom 15. 3. 1982, S. 809). Rainund Kuhn, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident und Delegierter desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Pius Condrau, von und in Disentis/Muster, Vizepräsident, und Peter Blatner, von Kuttigen, in Zollikon, Protokollführer. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Gerda Horndasch, von St. Gallen, in Stallikon.

30. November 1983

Aipag, Agrar- und Industrie-Produkte AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1978, S. 3209). Henri A. Châtelain ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Jvan H. Vajda, Delegierter des VR, ist nun Bürger von Hombrechtikon; er führt weiter Einzelunterschrift.

30. November 1983

Treffina AG Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1983, S. 2629). Alwin Widmer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

30. November 1983

Kirun-Holding AG, in Zürich 8, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 298 vom 22. 12. 1982, S. 4080). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 20. 9. 1983 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung des Kantonalen Steuerrates Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

30. November 1983

PIU Aktiengesellschaft, in Zürich 11, Lehrprogramme (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1982, S. 924). Clementine Pfaffen ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Edgar Martin, von Winterthur, in Neftenbach.

30. November 1983

Inter Holzhandel AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1983, S. 3362). Theophil Horlacher ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Bernhard Winzeler, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Hohlstrasse 150, Zürich 4.

30. November 1983

H. E. Wild AG, in Knonau, Waren verschiedener Art (SHAB Nr. 264 vom 13. 11. 1981, S. 3581). Die Unterschrift von Alfred Schibli sowie die Prokura von Romano Testi sind erloschen. Neuer Geschäftsführer: Hans Peter Wild; er hat nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura.

30. November 1983

Müller & Partner Unternehmens- und Personalberatung, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1982, S. 177). Neue Adresse: Seestrasse 6, Zürich 2.

30. November 1983

Otto Zingg & Co. Gartengestalter, in Liquidation, in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1976, S. 1140). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

30. November 1983

Sanitär Notfallservice Alfredo Searlato, in Winterthur, Unterviesenstrasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alfredo Searlato, von Blonay, in Winterthur IV. Einzelunterschrift ist erteilt an Esther Searlato-Isering, von Blonay, in Winterthur. Ausführung von Service- und Reparaturarbeiten an Sanitärinstallationen rund um die Uhr; Rohrreinigungen und Boilerentkalkungen.

30. November 1983

Koller Optik, in Richterswil, Dorfstrasse 41, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Martin Koller, von Zürich, in Wädenswil. Fachgeschäft für Optik, insbesondere Augenoptik.

30. November 1983

Terra Datentechnik, W. Schütz, in Zollikon, Bahnhofstrasse 43, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter M. Schütz, von Zürich und Zollikon, in Zollikon. Einzelunterschrift ist erteilt an Beat Schütz, von Zürich und Zollikon, in Zollikon. Entwicklung von sowie Handel mit Soft- und Hardware; Durchführung von Schulungskursen auf dem Gebiet der EDV.

30. November 1983

Möbel Kellerhals Schreinerei, in Adliswil, Fabrikhof 3, MSA, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Thomas Kellerhals, von Guggisberg, in Adliswil. Handel mit Möbeln und Teppichen und anderen Einrichtungsgegenständen; Ausführung sämtlicher Schreiner- und Glaserarbeiten und einschlägiger Reparaturen.

30. November 1983

Rolf Weber, Verlagswerbung, in Embrach, Stationsstrasse 30, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Weber, von Basel, in Embrach. Einzelprokura wurde erteilt an Agnes Reinhard, von Sumiswald, in Embrach. Werbung von Abonnenten für diverse Verlage.

30. November 1983

Almat, Bruno Kessler, in Volketswil, Rigiweg 6, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bruno Kessler, von Schaffhausen, in Volketswil. Handel mit Elektroapparaten; Verarbeitung von Metall- und Kunststoffen, sowie Montage von Fensterfalzdichtungen.

30. November 1983

Befa Kosmetik, W. Fritz-Pfister, in Zürich (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1947, S. 2722). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes gemäss Art. 68 Abs. 1 HRG V von Amtes wegen gelöscht.

30. November 1983

Walter Kunz, in Wädenswil, Handel mit chemischen Produkten, insbesondere mit Speziallacken und -farben (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1977, S. 165). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

30. November 1983

Milchproduzenten-Genossenschaft Neschwil-Lendikon, in Weisingen (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1966, S. 749). Fritz Keller und Walter Scherz sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift: Fritz Keller, jun., von Konolfingen, in Weisingen, Vizepräsident und Kassier, und Ernst Riegg, von und in Weisingen, Aktuar. Präsident oder Vizepräsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

30. November 1983  
**Genossenschaft zur Förderung der Heimarbeit, Handweberei im Zürcher Oberland**, in Bauma (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1983, S. 628). Statuten am 22. 10. 1983 geändert. Neuer Wortlaut der Firma: **Genossenschaft zur Förderung der Heimarbeit im Zürcher Oberland**. Neuschreibung des Zwecks: Bewohnern des Zürcher Oberlandes Heimarbeit zu beschaffen, um dadurch ihre Lage zu verbessern durch Einführung von Hausweberei und Näherei, Förderung aller Massnahmen und Verdienstmöglichkeiten, die zur Verbesserung der Lage der Bewohnern geeignet sind; ferner bieten sie in ihrem Laden in Bauma handgewebene Stoffe, Kunsthandwerk der Gegend und Trachtenartikel für den Kanton Zürich zum Kauf an. Der Vorstand besteht nun aus 5 oder mehreren Mitgliedern. Die persönliche Haftbarkeit der Genossenschaft ist aufgehoben worden. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur noch ihr Vermögen. Hugo Zumbühl ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Geschäftsleiter mit Kollektivunterschrift: Bernard Verdet-Fierz, französischer Staatsangehöriger, in Bauma; er zeichnet ausschliesslich mit dem Präsidenten des Vorstandes.

30. November 1983  
**Malergeschäft Haug**, in Zürich, Burriweg 61, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Arthur Haug, von Zürich, in Zürich 12. Ausführung von Maler- und Tapezierarbeiten.

30. November 1983  
**Sawyer International AG**, in Zürich 8, Tierhäuser und Tierfelle (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1983, S. 2960). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 31. 8. 1983 hat sich die Gesellschaft per 31. 7. 1983 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

30. November 1983  
**Johnson Wax AG**, in Weiningen, chemische Produkte (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1983, S. 3874). Neu hat Kollektivprokura: Peter Gustav Eichenberger, von Beinwil am See, in Zürich; er zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates.

30. November 1983  
**Novinform AG**, in Zürich 9, Wirtschaftsauskunfts- und Inkassounternehmen (SHAB Nr. 197 vom 26. 8. 1982, S. 2777). Neu hat Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Martha Bachmann, von und in Feusisberg.

30. November 1983  
**Johnson Matthey & Brandenberger AG**, in Zürich 11, Herstellung und Vertrieb von edlen und unedlen Metallen (SHAB Nr. 267 vom 16. 11. 1982, S. 3665). Statuten am 4. 11. 1983 geändert. Neuschreibung des Zwecks: Herstellung und Vertrieb von edlen und unedlen Metallen aller Art, ihren Legierungen, einschlägigen Halbfabrikaten sowie chemischen Produkten, im besonderen von Erzeugnissen der Gruppe Johnson Matthey, sowie aller daraus hergestellter Produkte, insbesondere Schmuckwaren aller Art, Uhren und anderer Zeitmessgeräte sowie Verarbeitung von und Handel mit Edelsteinen.

30. November 1983  
**Interbax AG**, in Opfikon, Textilien aller Art (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1983, S. 2730). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Bülach vom 1. 9. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

30. November 1983  
**PMI-Papier mit Ideen AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1983, S. 2358). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 14. 10. 1983 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

30. November 1983  
**U & S-Auto Ltd**, in Kloten, Aktiengesellschaft, Handel mit und Vermittlung von Motorfahrzeugen (SHAB Nr. 297 vom 21. 12. 1982, S. 4066). Statuten am 25. 11. 1983 geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000, das in 100 Namenaktien zu Fr. 500 zerfällt, wird neu gesteuert; es bestehen nun 46 Namenaktien zu Fr. 400 und 158 Namenaktien zu Fr. 200. Durch Ausgabe von 204 neuen Namenaktien zu Fr. 400 und 92 neuen Namenaktien zu Fr. 200 (Stimmrechtsaktien) ist das Grundkapital auf Fr. 150 000 erhöht worden, es ist eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 400 und 250 Namenaktien zu Fr. 200 (Stimmrechtsaktien).

30. November 1983  
**Sauna Oberland, Institut für Kosmetik und Körperpflege**, Uster, in Uster, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 296 vom 20. 12. 1982, S. 4054). Albert Wirth ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Frieda Wiget, bisher Präsidentin und Delegierte des VR, ist nun einziges Mitglied desselben und führt weiter Einzelunterschrift.

30. November 1983  
**Digiconsult AG**, in Winterthur 1, Softwareprodukte (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1982, S. 4121). Heinz Hüppi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Marcel Brühlmann ist nunmehr einziges Mitglied des VR und führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

30. November 1983  
**HCS, Hayoz Computer Support**, in Obfelden, Sentmattstrasse 15, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Josef Hayoz, von Ueberstorf, in Obfelden. Einzelunterschrift ist erteilt an: Therese Hayoz-Hess, von Ueberstorf, in Obfelden. Beratung, Organisation, Analyse und Programmierung auf dem Gebiet der EDV; Schulung für Kleincomputer-Anwender; Verkauf von Kleincomputern für integrierte Text- und Datenverarbeitung.

30. November 1983  
**Alfred Konrad**, in Zürich 3, Asylstrasse 41, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alfred Konrad, von Zürich, in Adliswil. Studio für Werbegestaltung und Design.

30. November 1983  
**Kovi AG**, Zürich, in Zürich 4, Bekleidung (SHAB Nr. 156 vom 9. 7. 1982, S. 2230). Statuten am 10. 11. 1983 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

30. November 1983  
**Parlak AG**, in Zürich 1, Waren aller Art (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1979, S. 1501). Neues Geschäftsdomizil: Oberdorfstrasse 8, in Zürich 1.

30. November 1983  
**A. Schenker AG**, in Horgen, Lebensmittel und Getränke jeder Art (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1969, S. 353). Ernst Ilem, nun in Horgen, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Münch, von Schwarzhäusern, in Horgen. Trudy Ilem-Schenker, Prokuristin, wohnt nun in Horgen. Neues Geschäftsdomizil: Hinter Etzelstrasse 11.

30. November 1983  
**Roger Zamofing & Co**, in Mönchaltorf, Kollektivgesellschaft, Import und Export von Waren aller Art (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1983, S. 98). Die beiden Gesellschafter Roger Zamofing und Yvonne J. Zamofing wohnen nun in Mönchaltorf.

30. November 1983  
**Indiamex AG**, in Zollikon, Handel mit sowie Import und Export von Diamanten usw. (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1983, S. 1982). Neue Direktoren mit Einzelunterschrift: Heidi Yonner, von Erlenbach im Simmental, in Zollikon.

30. November 1983  
**Fürst + Zünd Elektro AG**, in Volketswil, elektrische Stark- und Schwachstromanlagen (SHAB Nr. 258 vom 6. 11. 1981, S. 3489). Neue Adresse: Gorenstrasse 29, Kindhausen.

30. November 1983  
**W + S Engineering Consulting Ltd**, in Zürich 7, Gemeindestrasse 26, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 11. 1983. Zweck: Projektierung und Beratung für industrielle Anlagen, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Handel mit Maschinen, Geräten und Installationen für die Textilindustrie. Die Gesellschaft kann auch Beteiligungen auf den im Geschäftsbereich umschriebenen Gebieten erwerben sowie Vertretungen übernehmen oder erteilen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist: Paul A. Wiget, von Schwyz, in Egg.

30. November 1983  
**Intac AG**, in Zürich 8, Ausführung von Abdichtungen in Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 46 vom 26. 2. 1981, S. 617). Statuten am 29. 9. 1983 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Walter Burkhard und Peter Kündig sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. René Gianesi, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

30. November 1983  
**Visurgis Aktien-Gesellschaft**, in Zürich 6, Waren aller Art, Beteiligungen (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1983, S. 3801). Statuten am 22. 11. 1983 geändert. Durch Ausgabe von 1000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 4 000 000 auf Fr. 5 000 000 erhöht worden; er zerfällt in 5000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

30. November 1983  
**Galerie Stähli AG**, in Zürich 8, Galerie und Verlagsbetrieb usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1980, S. 130). Brigitte Stähli-Rosenberg ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Urs Beat Stähli, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Bederstrasse 1/Bahnhof Zürich-Eng, Zürich 2.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarberg

30. November 1983  
**Tschudi Mühlen- und Maschinenbau AG**, in Lys, Maschinen- und Mühlenbau sowie allgemeine Verfahrenstechnik (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1978, S. 606). In den VR (Verwaltungsrat) wurde als Präsident gewählt Dr. Jean-Pierre Tschudi, von Schwanden GL, in Jens. Dionis Tschudi bleibt weiterhin Mitglied des VR; beide Verwaltungsräte führen Einzelunterschrift.

### Büro Aarwangen

30. November 1983  
**Boutique Lord Nelson, Christine Rudolf von Rohr**, in Langenthal 1, Handel mit Damen- und Herrenkonfektion (SHAB Nr. 47 vom 27. 2. 1981, S. 634). Die Inhaberin heisst nun infolge Heirat Christine Dubach, von Lützelflüh, in Oensingen. Der Ehemann hat die Zustimmung zum Geschäftsbetrieb gegeben. Die Firma wird geändert in: **Boutique Lord Nelson, Christine Dubach**.

### Büro Bern

30. November 1983  
**Alif AG**, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten, Lagerung, Verarbeitung, Behandlung, Handel mit und Verpacken von Produkten aller Art aus der Lebens- und Futtermittelbranche (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1983, S. 1509). Die Prokura von Hans Zimmerli ist erloschen.

### Büro Bern

30. November 1983  
**Verlag Frelex H. P. Frehner**, in Ostermündigen (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1979, S. 202). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

### Büro Bern

30. November 1983  
**Hubacher**, in Bern. Inhaber der Firma ist Walter Hubacher, von Urtenen, in Utendorf. Betrieb des Restaurants «Frohlegg» Belpstrasse 51.

### Büro Bern

30. November 1983  
**Inter-Advertising for Industry AG IAFI**, in Muri bei Bern, Bearbeitung und Vermittlung industrieller Werbeaufträge usw. (SHAB Nr. 297 vom 22. 12. 1981, S. 4010). Kurt Zbären ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Max Holz, von Moosseedorf, in Uster.

### Büro Bern

30. November 1983  
**B. Meyer**, in Bern. Inhaber der Firma ist Bernhard Meyer, von Rüdlingen, in Bern. Biologische Gartenpflege, Anlage und Pflege von Neugärten. Myrtenweg 7.

### Büro Bern

30. November 1983  
**Johanna Moser**, in Bern. Inhaberin der Firma ist Johanna Moser, von Rüderswil, in Bern. Restaurant «Old Inn». Effingerstrasse 4.

### Büro Bern

30. November 1983  
**Beau-Site AG**, in Bern, Privatklinik (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1983, S. 3214). Die Generalversammlung vom 22. November 1983 hat das Aktienkapital von Fr. 8 500 000 auf Fr. 11 000 000 erhöht durch Ausgabe von 2500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 11 000 000, eingeteilt in 11 000 Namenaktien zu Fr. 1000.

### Büro Bern

30. November 1983  
**J. Müller**, in Ostermündigen, Essbestecke (SHAB Nr. 242 vom 17. 10. 1983, S. 3572). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

### Büro Bern

30. November 1983  
**R. Peter**, in Bern. Inhaber der Firma ist René Peter, von Goldach, in Wabern, Gemeinde Köniz. Restaurant-Bar «Landhaus». Altenbergstrasse 6.

### Büro Bern

30. November 1983  
**Rehau Plastics AG**, in Muri bei Bern, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1983, S. 842). Kurt Zbären ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Kurt Schwab, von Radelfingen, in Jegenstorf.

30. November 1983  
**Hans Steiner-Dänzer**, in Bern, Restaurant «Seidenhof» (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1971, S. 2745). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

### Büro Bern

30. November 1983  
**Vimag**, bisher in Boll, Gemeinde Veckingen, Verwaltung von Vermögen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 2. 3. 1981, S. 654). Die Generalversammlung vom 1. November 1983 hat die Sitzverlegung nach Bern und die entsprechende Statutenrevision beschlossen. Harry Schmidt ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Walter Pulver, von Aarberg und Rütigsberg, in Hanau (D.), Präsident, und Ulrich Jakob, von Bern und Lauperswil, in Bern; beide mit Einzelunterschrift, sowie Werner Suter, von Würenlingen, in Worb, der die Unterschrift nicht führt. Geschäftsdomizil: Neugasse 21.

### Büro Biel - Bureau de Bienne

#### 29. November 1983

**Maeba-Shop**, Edith D. Briner, in Biel, Verkauf von Damentextilien (SHAB Nr. 284 vom 7. 12. 1981, S. 3842). Die Firma wird geändert in: **Chez Gloria**, Edith D. Briner.

#### 29. November 1983

**Marie Noelle Grasso**, à Bienne, exploitation du restaurant «Metterstübl» (FOSC du 30. 11. 1982, no 279, p. 3826). La raison est radiée par suite de la fondation d'une société à responsabilité limitée.

#### 29. novembre 1983

**La Pizzeria La Rustica Sàrl**, à Bienne. Suivant acte authentique et statuts du 28 novembre 1983, il a été constitué sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée, ayant pour but l'exploitation du restaurant Metterstübl. Le capital social est de Fr. 20 000. Les associés sont: Salvatore Grasso, de nationalité italienne, à Bienne, pour une part de Fr. 10 000, et Marie-Noelle Grasso-Catanzano, de Muttenz, à Bienne, pour une part de Fr. 10 000. Salvatore Grasso et Marie-Noelle Grasso-Catanzano ont fait chacun apport à la société, selon contrats d'apports du 28 novembre 1983, d'objets mobiliers d'une valeur de Fr. 10 000. Ces apports ont été faits et acceptés pour le prix de Fr. 20 000, et payés aux apporteurs par la remise d'une part sociale de Fr. 10 000, entièrement libérée. L'organe de publication est la FOSC. Salvatore Grasso et Marie-Noelle Grasso-Catanzano ont été désignés en qualité de gérants avec signature sociale individuelle. Locaux: Poststrasse 18.

#### 29. novembre 1983

**Simeoni & Cie**, à Bienne. Paolo Simeoni, de nationalité italienne, à La Neuveville, et Pietro Simeoni, de nationalité italienne, aux Geneveys-sur-Coffrane NE, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er novembre 1983. Mise à disposition de personnel pour toutes branches professionnelles, montage de complexes industriels. Rue de la Flore 30.

#### 30. November 1983

**Walter Däster**, in Biel. Inhaber der Firma ist Walter Däster, von Murgenthal, in Biel. Betrieb des Restaurants «Rebstock». Solothurnstrasse 35.

#### 30. novembre 1983

**General Watch Co. Ltd**, à Bienne, fabrication et commerce de montres, de mouvements de montres, etc. (FOSC du 25. 8. 1983, no 197, p. 2970). Signature collective à deux à été conférée à Dr Ulrich Spycher, de Köniz, à Meilen, et Walter Lehmann, de Zollikofen, à Wolfwil.

#### 30. November 1983

**Progress-Garage AG Biel**, in Biel, Handel mit Automobilen, Automobilbestandteilen usw. (SHAB Nr. 147 vom 30. 6. 1981, S. 2091). Die Prokura von Werner Maurer ist erloschen.

#### 30. November 1983

**Urs Freiburghaus**, in Biel, Inhaber der Firma ist Urs Freiburghaus, von Wattenwil, in Le Landeron. Betrieb des Tea-Rooms «Au Rendez-Vous». Mühlebrücke 8.

#### 30. November 1983

**Alex Güttinger Donna Mode**, in Biel, Inhaber der Firma ist Alex Güttinger, von Horgen, in Luterbach. Verkauf von Damen- und Herrenkonfektion. Neumarktstrasse 11.

### Büro Fraubrunnen

#### 30. November 1983

**Gebr. E. + H. Letzkus**, in Utzenstorf. Ernst Letzkus und Hans Letzkus, beide von Gerlafingen, beide in Utzenstorf, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1983 begonnen hat. Handel mit Näh- und Bügelmaschinen, Merceriewaren und Textilien aller Art. Koppigenstrasse 4.

#### 30. November 1983

**Elektra Fraubrunnen**, in Fraubrunnen, Genossenschaft (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1961, S. 426). Die Kollektivprokura von Hans Gehrig ist erloschen.

### Büro Interlaken

#### 30. November 1983

**Alfr. Gafner**, in Unterseen, Viehhandel sowie den Betrieb des Restaurants «zum Marktplatz» (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1966, S. 3221). Die Firma hat den Betrieb des Restaurants «zum Marktplatz» aufgegeben. Sie betreibt nur noch den Viehhandel. Neue Geschäftsadresse: Hintere Scheidgasse 24.

### Bureau de Moutier

#### 29. novembre 1983

**Albert Zöllig**, à Tavannes, entreprise de glyserie (FOSC du 22. 9. 1965, no 221, p. 2959). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

#### 29. novembre 1983

**Tornos-Bechler SA**, Fabrique de machines Moutier, à Moutier (FOSC du 15. 9. 1983, no 215, p. 3214). Les signatures des directeurs Georges Morand, René Brand, André Chevalier, du directeur-adjoint André Konrad et des fondateurs de pouvoir François Burrett et Othmar Allenspach sont radiées. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs, des directeurs et des directeurs-adjoints. Les fondateurs de pouvoir signent collectivement à deux avec un administrateur, un directeur ou un directeur-adjoint.

### Bureau de La Neuveville

#### 29. novembre 1983

**Syndicat d'élevage «Les Colisses**, à La Neuveville, société coopérative (FOSC du 6. 7. 1978, no 155, p. 2127). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 12. 8. 1982, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

## Büro Nidau

30. November 1983  
**Max Schlapbach AG**, in Brugg, Mit Statuten vom 28. November 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Übernahme und Weiterführung des Garagebetriebes der Einzelfirma Max Schlapbach in Brugg. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Max Schlapbach Aktiven und Passiven seiner Einzelfirma in Brugg zum Preis von maximal Fr. 250 000 zu übernehmen. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen schriftliche Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Max Schlapbach, von Belp, in Jens, Präsident; Rosmarie Schlapbach-Portmann, von Belp, in Jens, Mitglied; und Klaus Woodtli, von Oftringen, in Biel, Mitglied. Geschäftsdomizil: Römerstrasse 11, 2555 Brugg.

## Büro Thun

29. November 1983  
**Baumgartner & Co., London-Haus**, in Thun, Detailgeschäft für Textilwaren, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1982, S. 1682). Der Gesellschafter Hermann Dreifuss hat seine Kommanditsumme von Fr. 40 000 auf Fr. 30 000 herabgesetzt.

29. November 1983  
**W. Frick, Riesen & Cie.**, in Hilterfingen. Willy Frick, von Unterlangenegg, in Gwatt, Gemeinde Thun; Theo Frick, von Unterlangenegg, in Muri bei Bern, und Marianne Riesen-Frick, von Oberbalm, in Muri bei Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1983 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zwei. Erstellung, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Staatsstrasse 24.

30. November 1983  
**Bitrag AG**, in Thun. Mit Statuten vom 23. November 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel und die Ausführung von Transporten von Waren aller Art. Sie kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst Bigler, von Worb, in Münsingen, Präsident; Rudolf Zwygart, von Meikirch, in Steffisburg, Vizepräsident; und Andreas Tschanz, von Rothenbach im Emmental, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Obere Hauptgasse 78.

## Büro Trachselwald

30. November 1983  
**H. P. Aeschbacher**, in Rüeggsau. Inhaber der Firma ist Hans Peter Aeschbacher, von Trachselwald, in Rüggsau. Betrieb einer Bäckerei und Konditorei. Geschäftsadresse: Dorf.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

Berichtigung  
**Soldanella Immobilien AG**, in Meggen (SHAB Nr. 284 vom 5. 12. 1983, S. 4159): Die Firma lautet richtig: Soldanella Meggen AG.

30. November 1983  
**Aximate AG in Liquidation**, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw. Patente, Unternehmensberatung usw., von Amtes wegen aufgelöst (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1983, S. 3959). An der Generalversammlung vom 23. November 1983 hat die Gesellschaft den Verwaltungsrat neu bestellt. Er setzt sich nun wie folgt zusammen: Paul Zumstein, von Langern, in Sarnen (neu), Präsident; Curt F. von Düring-Flemming (bisher), Delegierter; und Cornelia Angst, von Winterthur, in Hergiswil NW (neu), Mitglied. Der Delegierte zeichnet einzeln, der Präsident und das Mitglied kollektiv zu zweien. Nachdem der gesetzliche Zustand hergestellt ist, wird die Auflösung der Gesellschaft in Anwendung von Art. 86 Abs. 3 HRG V widerrufen. Die Gesellschaft besteht weiter unter der Firma: Aximate AG (Aximate SA) (Aximate Ltd.).

30. November 1983  
**Bachmann Project Consulting**, in Luzern, Milch- und Nahrungsmittelindustrieanlagen (SHAB Nr. 212 vom 12. 9. 1983, S. 3170). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. November 1983  
**Immobilien Genossenschaft Beromünster**, in Beromünster (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1978, S. 26). Berichtigung zur Statutenänderung vom 9. März 1970. Neuer Zweck: Förderung des sozialen und freien Wohnungsbaus. Der Vorstand besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern (bisher 3). Ludwig Hasler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist Otto Schacher, von und in Beromünster. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien. Adresse der Genossenschaft: 6215 Beromünster, bei Raiffeisenbank Beromünster.

30. November 1983  
**Bumasa Businger & Mariblanca**, in Grosswangen, Regina, 6022 Grosswangen (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. 8. 1983. Gesellschafter: Robert Businger, von Stans, in Grosswangen, und Angel Mariblanca, spanischer Staatsangehöriger, in Sursee. Schließen sämtlicher Werkzeuge der Holz- und Metallindustrie sowie Hotel- und Metzgereiwerkzeuge, Messer und Scheren.

30. November 1983  
**Naturia-Versand Eckinger & Lévy**, in Luzern, Furrengasse 17, 6004 Luzern (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. 11. 1983. Gesellschafter: Roger Lévy, von Basel, in Luzern, und Christina Eckinger, von Benken ZH, in Dornach. Handel mit Produkten aus natürlichen Materialien, insbesondere Strickgarne, Textilien und Holzspielzeug.

30. November 1983  
**Günther Käsebir, Silea**, in Luzern, Reinigung (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1982, S. 138). Das weitere Geschäftslokal Würzenbachstrasse 26, Luzern, ist weggefallen.

30. November 1983  
**Käserer Genossenschaft Ober-Wiggen**, in Wiggen, Gemeinde Escholzmatt (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1978, S. 3983). Anton Lötcher und Albin Portmann sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Aktuar ist Hans Kaufmann, von und in Escholzmatt. Neuer Kassier ist Josef Schöpfer, von Escholzmatt, in Wiggen, Gemeinde Escholzmatt. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier. Ausgeschieden: Franz Portmann.

## 30. November 1983

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Wolhusen**, in Wolhusen (SHAB Nr. 291 vom 14. 12. 1982, S. 3987). Josef Zühlmann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ernst Streit, von und in Wolhusen. Neuer Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien ist das bisherige Mitglied ohne Unterschrift: Fritz Bieri, von Schangnau, in Wolhusen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Josef Hofstetter, von Kriens und Romoos, in Kriens.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

30. November 1983  
**Ertelco AG**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Gemäss öffentlichen Urkunden und Statuten vom 25. Oktober 1983, 11. November 1983 und 24. November 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Tätigkeit von Handelsgeschäften aller Art; technische und kommerzielle Beratung und Verwertung von Computer-Software, Patenten, Lizenzen und anderen Rechten; Abschluss von Leasingverträgen; Übergabe von Vertretungen; Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten; Verwaltung von Vermögenswerten; Durchführung von Beratungen und Expertisen sowie Ausübung von Treuhänderfunktionen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräussern und vermitteln. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Heinrich A. Müller, von Hinwil, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Domizil: Poststrasse 5, bei Advera Administrations- und Verwaltungs-AG, Zweigniederlassung Pfäffikon.

30. November 1983  
**Limmo AG**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, Überbauung von Liegenschaften, Kauf, Verkauf, Finanzierung und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 301 vom 29. 12. 1981, S. 4083). Dr. Werner Stauffacher, bisher einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Karl Imhof, von Ingenbohl, in Schwyz, als einziges Mitglied in den VR gewählt; er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Ezelstrasse 53.

30. November 1983  
**Gasser-Radsport**, in Ibach, Gemeinde Schwyz (SHAB Nr. 291 vom 14. 12. 1982, S. 3987). Der Bezirksgerichtspräsident Schwyz hat durch Verfügung vom 7. Oktober 1983 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

30. November 1983  
**Terora AG**, in Küssnacht am Rigi. Gemäss öffentlichen Urkunden und Statuten vom 11. und 28. November 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Import- und Exportgeschäften mit Waren aller Art; Durchführung von Transithandels-, Vermittlungs- und Finanzierungsgeschäften; Übernahme von Vertretungen sowie Verwaltung und Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Schutzrechten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Hans Lippuner, von Zürich und Grabs SG, in Küssnacht am Rigi. Domizil: Grepperstrasse 19, bei Hans Lippuner.

30. November 1983  
**Life-Radar AG**, in Küssnacht am Rigi. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. November 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und Export sowie den Vertrieb von elektronischen Geräten und Zubehör sowie den Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke kaufen, verkaufen und verwalten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100-Namenaktien zu Fr. 500, voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag übernimmt die Gesellschaft die Nutzungsrechte aus 2 Lawinensuchergeräten Rocco MK 1 zum Übernahmepreis von total Fr. 40 000, wovon Fr. 25 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Fr. 25 000 sind bar einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Bodo von Düring, Präsident; Gabi von Düring-Kryl, beide von Horw, in Luzern; Oskar Plattner, von Tschappina, in Zürich, und Edwin Rudolf, von Ritcheim, in Küssnacht am Rigi. Domizil: Luzernerstrasse 39, bei Schweizerischer Sporthilfe.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

30. November 1983  
**Hans Amstutz**, in Stans, Buchhaltungs- und Treuhänderbüro usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1980, S. 132). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöst.

30. November 1983  
**Hochmuth Bootsbau AG**, in Stansstad, Bau und Reparatur von sowie Handel mit Motor- und Segelbooten usw. (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1978, S. 3355). Marlies Hochmuth-Hecht ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Adelheid Wyss, von Basel, in Stansstad.

30. November 1983  
**Hochmuth Immobilien AG**, in Stansstad, Erwerb, Verkauf, Miete, Vermietung, Überbauung und Verwaltung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1978, S. 2755). Marlies Hochmuth-Hecht ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Adelheid Wyss, von Basel, in Stansstad.

30. November 1983  
**Hochmuth Bootshafen AG**, in Hergiswil, Erwerb und Vertrieb von Bootshäfen usw. (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1977, S. 3315). Marlies Hochmuth-Hecht ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Adelheid Wyss, von Basel, in Stansstad.

## Glarus - Glaris - Glarona

24. November 1983  
**Durst Transport AG**, in Obstallden (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1975, S. 3291). Neu als Mitglied mit Einzelunterschrift wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Lisa Durst-Menzi, von und in Obstallden. Rudolf Durst-Menzi, bisher einziges Mitglied, ist nun Verwaltungsratspräsident; er zeichnet nach wie vor einzeln.

30. November 1983  
**Ficosal AG**, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 231 vom 6. 10. 1981, S. 3135). Dr. Jean Huber ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Dr. iur. Johann Rudolf Widmer, von Gränichen, in Greifensee.

30. November 1983  
**Jost Hösl Holzhandel AG**, in Ennenda (SHAB Nr. 213 vom 14. 9. 1982, S. 2967). Durch Urteil vom 25. November 1983 hat der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus als Konkursrichter über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

30. November 1983  
**Moderne Maschinen-Apparate-Werkzeuge AG**, in Glarus (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1977, S. 3659). Reinhold Pfommer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

## Zug - Zoug - Zugo

28. November 1983  
**Kihap Aktiengesellschaft Jaggi-Handelsprodukte**, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 17. November 1983. Zweck: Handel mit technischen Produkten aller Art und Vermittlung von Aufträgen für die Arbeitsausführung in der technischen Branche; kann Beteiligungsrechte erwerben und Finanzierungsgeschäfte durchführen. Grundstücke erwerben und sich an Unternehmungen der gleichen Art beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, 100 Namenaktien zu Fr. 500, Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Kurt Jaggi, von Untereisen, in Birmsdorf ZH. Domizil: Hänibühl 8, c/o Dr. Hans Straub, 6300 Zug.

30. November 1983  
**Pommex Holding AG**, in Zug (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1979, S. 4001). Peter Geiser, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als Präsident mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Erwin Andermatt, von und in Baar.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

## Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

29 novembre 1983  
**Cosmétiques Barbara Benson S.A.**, à Botterens. Suivant acte authentique et statuts du 28 novembre 1983, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la fabrication et la commercialisation de tout produit cosmétique, notamment des produits «Barbara Benson», ainsi que tous articles se rapportant à la branche des cosmétiques et des produits similaires et voisins. La société peut participer à d'autres entreprises. Le capital social est de fr. 51 000, divisé en 51 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libéré. La société acquerra de Max Perroud, soit des membres de sa famille, pour le prix de fr. 98 700, divers actifs de l'affaire Barbara Benson, notamment des marchandises. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Paule Magnin, d'Hauteville, à Corpatay, présidente; Liliane Kunz, de Belverive, à Botterens, secrétaire; Monique Vallélian, du Pâquier, à La Tour-de-Trême, membre. Signature collective à deux des administrateurs. Adresse: La Bergerie.

## Bureau d'Estavayer-le-Lac

29 novembre 1983  
**Trepide S.A.**, précédemment à Fribourg, société anonyme (FOSC du 1. 11. 1983, no 255, p. 3756). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 25 novembre 1983, la société a décidé de transférer son siège à Estavayer-le-Lac. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but d'acheter, vendre, assurer le commerce et la distribution de produits chimiques et pétrochimiques. Les statuts originaux, portant la date du 22 janvier 1975, ont été modifiés le 25 novembre 1983. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 500 actions au porteur de fr. 100 chacune. L'assemblée générale est convoquée par la FOSC. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Fritz Treichler, de Wädenswil, à Allières, commune de Montbovon, est administrateur unique, avec signature individuelle. Bureau: Jardin du Cerf, 1470 Estavayer-le-Lac.

## Bureau de Fribourg

29 novembre 1983  
**Buchheim Editions S.A.**, à Givisiez, créateur, éditeur des ouvrages imprimés, etc. (FOSC du 21. 10. 1983, no 246, p. 3636). L'administrateur Didier Coigny a démissionné; sa signature est radice. Pierre-François Bossy, d'Avry-sur-Matran, à Ependes, a été nommé administrateur avec signature collective à deux avec l'administrateur Werner Metz.

29 novembre 1983  
**Laresi SA**, à Givisiez, commerce de produits divers, etc. (FOSC du 11. 2. 1983, no 35, p. 492). Procuration individuelle a été conférée à Monika Sevrer, de Posieux, à Avry-sur-Matran.

29 novembre 1983  
**Dubar S.A.**, à Lossy, entreprise de maçonnerie et de construction, etc. (FOSC du 31. 5. 1983, no 123, p. 1856). Les 500 actions nominatives de fr. 100 ont été converties en 50 actions nominatives de fr. 1000. Statuts modifiés le 3. 11. 1983. Le capital de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, est actuellement entièrement libéré.

29 novembre 1983

**Parking des Alpes Fribourg S.A.**, à Fribourg, rue de Lausanne 61, c/o Henri Perriard. Nouvelle société anonyme. Statuts du 25. 11. 1983. But: construction, promotion et exploitation d'un parking situé à la route des Alpes, à Fribourg. Participation à toutes opérations mobilières ou immobilières, financières ou commerciales. Capital: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration de 5 membres au moins. Ont été nommés administrateurs, avec signature collective à deux: Henri Perriard, de St-Aubin FR, à Fribourg, président; Bernard Clément, de Romont et Fribourg, à Fribourg, vice-président; Charles Rossier, de Montagny-les-Monts, à Givisiez; Jean Cheneaux, de Chésoy, à Fribourg, et Paul Blavier, d'Yverdon-les-Bains, à Fribourg, Louis Gapan, de Marsens et Echarlens, à Fribourg, a été nommé secrétaire sans signature (hors conseil).

29 novembre 1983

**Investissements et Conseils De Martino ICM SA**, à Fribourg (FOSC du 27. 5. 1983, no 120, p. 1816). Nouvelle raison sociale: **Investissements et Conseils De Martino Holding S.A.** Nouveau but: la prise et la gestion de participations à des sociétés commerciales et financières et à des entreprises de toute nature; tous conseils d'investissements, la gestion de placements financiers. Les 400 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées, ont été converties en 400 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Statuts modifiés le 25. 11. 1983.

29 novembre 1983

**Investissement et Conseils De Martino S.A.**, à Fribourg, route Beaumont 6. Nouvelle société anonyme. Statuts du 25. 11. 1983. But: tous conseils d'investissements; la gestion de placements financiers et toutes opérations s'y rapportant. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Bernard Zeller, de Schwilbren, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. François De Martino, de nationalité française, à Châtel-St-Denis, est nommé directeur avec signature individuelle.

29 novembre 1983

**Gaillard Roger**, à Marly, eaux minérales, vins, liqueurs, etc. (FOSC du 25. 2. 1969, no 46, p. 434). Cette raison sociale est radiée, les actifs et les passifs ayant été repris par la société «Marché Gaillard Marly S.A.»

29 novembre 1983

**Telestar, Dominique Stern**, à Belfaux, radios, télévisions, etc. (FOSC du 19. 3. 1980, no 66, p. 903). Le siège de la maison est transféré à Corminboeuf.

29 novembre 1983

**Belmondo Developpements S.A.** en liquidation, à Fribourg, commerce de produits cosmétiques, etc. (FOSC du 22. 8. 1983, p. 3916). Domicile légal: c/o Erich et Susan Bucher, Hochgebirgsklinik, 7299 Wolfgang.

29 novembre 1983

**Multifiduciaire S.A.** de contrôle et de management, à Fribourg (FOSC du 5. 7. 1983, no 153, p. 2332)

**Huel S.A.** - Holding d'Union Commerciale et Industrielle, à Fribourg (FOSC du 7. 4. 1981, no 80, p. 1081)

**NDW Navelink de Waal S.A.**, à Fribourg, constructions de cales sèches et de chantiers navals, etc. (FOSC du 30. 9. 1982, no 227, p. 3123)

**Codev Holding S.A.**, à Fribourg (FOSC du 7. 4. 1981, no 80, p. 1081)

**Flora Properties S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 3. 6. 1982, no 125, p. 1780)

**Res Immobiliers S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 3. 6. 1982, no 125, p. 1780)

**Real Estate Invest S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 3. 6. 1982, no 125, p. 1780)

**Holding Financier I.T.L. S.A.**, à Fribourg (FOSC du 18. 10. 1983, no 243, p. 3587)

L'administrateur Henri E. Magnenat est maintenant domicilié à Mollens VD.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

29 novembre 1983

**Société de laiterie de Promasens**, à Promasens (FOSC du 2. 8. 1974, no 178, p. 2127). Jules Baudois, de Morcens, à Promasens, devient vice-président. Signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

29 novembre 1983

**Société de laiterie de Villaranon**, à Villaranon (FOSC du 1. 5. 1975, no 100, p. 1169). Max Giroud, secrétaire, a démissionné: ses pouvoirs sont éteints. Bernard Guillaume, de Villaraz, à Chavannes-les-Forts, est nommé secrétaire-cassier hors comité. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

29 novembre 1983

**Société de laiterie de Châtonnaye**, à Châtonnaye (FOSC du 10. 12. 1975, no 289, p. 3291). Marcel Debicux ne fait plus partie du comité; il reste toutefois secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Büro Tafers (Bezirk Sion)

29 novembre 1983

**Gaggenau Holding AG**, in Tafers, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 11. 1983. Zweck: Besitz und Verwaltung von Beteiligungen sowie treuhänderischer Besitz von Vermögen. Grundkapital: Fr. 500 000, voll libériert, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 10 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Kurt Pallentin, deutscher Staatsangehöriger, in Rastatt (D), Präsident mit Einzelunterschrift; Florian Held, von Malix, in Rapperswil SG, Vizepräsident, und Roland Studer, von Zürich, in Zumikon, Sekretär, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domicil: c/o Dr. J. F. Müller, Amthausweg 3, 1712 Tafers.

29 novembre 1983

**R. Geissmann AG Basel Filiale Hölstein**, Zweigniederlassung in Hölstein, Antennen usw. (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1980, S. 3292), mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift Nelly Rüegg-Friedli, Prokuristin, erloschen.

29 novembre 1983

**Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa**

29 novembre 1983

**EZ-Schreib-Service AG**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 174 vom 30. 7. 1982, S. 2481). Bruno Albicker und Ruth Haller sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Esther Zürcher-Hug, bisher Präsidentin, ist nun alleiniges VR-Mitglied, weiterhin mit Einzelunterschrift. Neue Geschäftsadresse: Grafenbucksteg 9.

29 novembre 1983

**Hutter Bernhard Plattenbeläge**, in Diepoldsau (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1977, S. 3154). Geschäftsadresse: Hohenemserstrasse 37, 9444 Diepoldsau (amtliche Strassennummerierung).

29 novembre 1983

**Metzgerei Schneider Oskar**, in Wittenbach, Metzgerei. Dorfstrasse 36, 9303 Wittenbach. Weiteres Geschäftslokal: St. Gallerstrasse 34, 9304 Bernhardtzell.

Büro Lebern in Solothurn

29. November 1983

**Automaten-Technik A.G.**, in Solothurn, Entwicklung, Bau, Umbau, Revision von und Handel mit Präzisionswerkzeugmaschinen, deren mechanischen, hydraulischen, pneumatischen und elektrischen Steuerungen (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1983, S. 560). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. 11. 1983 wurde das Aktienkapital von Fr. 51 000 auf neu Fr. 110 000 erhöht. Die Erhöhung erfolgte durch Ausgabe von 118 voll libierten Namenaktien zu Fr. 500. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 110 000 und ist eingeteilt in 220 voll libierte Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert: An der gleichen Generalversammlung wurde überdies eine Ergänzung des Gesellschaftszweckes beschlossen. Die Gesellschaft bezweckt demnach neben ihrem bisherigen Tätigkeitsgebiet neu auch den Handel mit Hard- und Software für Datenverarbeitung. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und verkaufen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

29. November 1983

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

Berichtigung

**Felisan GmbH**, in Basel (SHAB Nr. 285 vom 6. 12. 1983, S. 4172). Richtiges Datum der Statutenänderung: 28. 10. 1983.

28. November 1983

**Hans Eichenberger, Zweigniederlassung Basel**, in Basel, Holecstrasse 145 (Neueintragung), Einzelfirma mit Hauptsitz in Allschwil. Firma am Hauptsitz: «Hans Eichenberger», Eintragung im Handelsregister Liestal: 4. 11. 1983 (letzte Publikation: SHAB Nr. 267 vom 15. 11. 1983, S. 3928). Betrieb eines Malergeschäftes. Vertretung der Zweigniederlassung, Einzelunterschrift führen: Hans Eichenberger, von Allschwil und Fahrwangen, in Allschwil, Inhaber, und Gertrud Eichenberger, von Allschwil und Fahrwangen, in Allschwil, Geschäftsführerin.

28. November 1983

**Emsag Electronic Marketing Services AG**, in Basel (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1983, S. 3608). Domicil: Magnolienspark 14, bei Markus Scherrer.

28. November 1983

**Satem SA, Zweigniederlassung in Basel**, feste Brennstoffe usw. (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1983, S. 4111), mit Hauptsitz in Genf. Unterschrift Henri Granier-Deferre, Verwaltungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Willy Egli, von Sternberg, in Binningen, Verwaltungsratsmitglied. Prokura zu zweien neu: Anton Hausherr, von Rottenschwil, in Gländ.

28. November 1983

**F. & H. Riedmann, dipl. Baumeister**, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1983, S. 3044). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

28. November 1983

**Crossair, Aktiengesellschaft für europäischen Regionalflugverkehr**, in Basel (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1983, S. 3875). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Lars Wirström, infolge Todes, sowie Benedetto Bonaglia und Thomas Moser; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift mit Dr. Alfred Wiederkehr, Moritz Suter oder Dr. Dieter Gruenberg neu: Fritz Maurhofer, von Krauchthal, in Erlenbach ZH, und Walter H. Beglinger, von Uitikon, in Zürich. Moritz Suter, bisher Verwaltungsratspräsident und Direktor, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident und Verwaltungsratsdelegierter zu zweien. Stellvertretender Direktor mit Unterschrift mit Dr. Alfred Wiederkehr, Moritz Suter oder Dr. Dieter Gruenberg neu: Johann Röllin, von Künsnacht ZH und Walchwil, in Künsnacht ZH. Hans-Rudolf May, Paul Kurus und Hans J. Maurer, deren Prokuren erloschen sind, zeichnen nun als Vizedirektoren mit Dr. Alfred Wiederkehr, Moritz Suter oder Dr. Dieter Gruenberg. Prokura mit Dr. Alfred Wiederkehr, Moritz Suter oder Dr. Dieter Gruenberg neu: Franz Mosimann, von Sumiswald, in Embrach, und Guido Ruggli, von Gottshaus, in Baden. Michael Pieper, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Philadelphia (USA).

28. November 1983

**Mandag AG**, in Basel, Aeschenvorstadt 55, bei Wenger, Mathys, Mosimann & Cueni, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 24. 11. 1983. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Verwaltung anderer Gesellschaften. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Anlagen anderer Art tätigen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll libériert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Werner Wenger, von und in Basel, Präsident, und Dr. Peter Mathys, von Dällikon und Riehen; beide mit Einzelunterschrift.

28. November 1983

**Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna**

29. November 1983

**M. + B. Baumann-Guskin**, in Binningen, Baslerstrasse 54, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 14. November 1983. Gesellschafter: Martin und Beatrice Baumann-Guskin, von Riehen, in Binningen. Betrieb des Restaurants zur Mühle.

29. November 1983

**Graphic Supply Financing Ltd.**, in Liestal, Handel mit und Finanzierung von Waren aller Art, insbesondere von Reproduktionsgeräten und ähnlichen Apparaten für das Foto- und grafische Gewerbe (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1972, S. 3305). Domicil neu: Froburgstrasse 20, bei Franz Tschopp. Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Demission: Werner Kasper und Walter Hammer; Unterschriften erloschen. Franz Tschopp, Präsident, und Jacques Stocker, Verwaltungsratsmitglied, führen neu Einzelunterschrift.

29. November 1983

**R. Geissmann AG Basel Filiale Hölstein**, Zweigniederlassung in Hölstein, Antennen usw. (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1980, S. 3292), mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift Nelly Rüegg-Friedli, Prokuristin, erloschen.

29. November 1983

**Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa**

29. November 1983

**EZ-Schreib-Service AG**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 174 vom 30. 7. 1982, S. 2481). Bruno Albicker und Ruth Haller sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Esther Zürcher-Hug, bisher Präsidentin, ist nun alleiniges VR-Mitglied, weiterhin mit Einzelunterschrift. Neue Geschäftsadresse: Grafenbucksteg 9.

29. November 1983

**Hutter Bernhard Plattenbeläge**, in Diepoldsau (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1977, S. 3154). Geschäftsadresse: Hohenemserstrasse 37, 9444 Diepoldsau (amtliche Strassennummerierung).

29. November 1983

**Metzgerei Schneider Oskar**, in Wittenbach, Metzgerei. Dorfstrasse 36, 9303 Wittenbach. Weiteres Geschäftslokal: St. Gallerstrasse 34, 9304 Bernhardtzell.

29. November 1983

**Watraco AG**, in Schaffhausen, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 138 vom 19. 6. 1981, S. 1972). Ursula Wagner-Casanova, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, und Günter M. Wagner, Geschäftsführer, wohnen nun in Schaffhausen.

29. November 1983

**Reformlade Bernath**, in Neuhausen am Rheinfluss, Zentralstrasse 16, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Martin Bernath, von Thayngen, in Neuhausen am Rheinfluss, Einzelprokura führt Rosmarie Schmid, von Stadel, in Muttenz. Reformprodukte.

29. November 1983

**Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno**

29. November 1983

**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Herisau** (SHAB Nr. 130 vom 8. 6. 1983, S. 1973). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von René Prodoliet ist erloschen. Der kollektivzeichnungsberechtigte Christian Berger wohnt nun in St. Gallen.

29. November 1983

**Willi Keller Industriemontagen**, in Herisau. Inhaber ist Willi Keller, von Kirchberg SG, in Herisau. Industriemontagen, Stahl- und Metallbau. Gossauerstrasse 113, 9100 Herisau.

29. November 1983

**St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo**

23. November 1983

**Zubi Spielwaren AG**, in Rorschach (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1977, S. 4000). Neue Geschäftsadresse: Hauptstrasse 89, 9400 Rorschach.

29. November 1983

**Schlüssel-Fundstelle, W. Hofmann**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Walter Hofmann, von Künsnacht ZH, in St. Gallen. Schlüssel-Fundstelle, Verkauf von Sicherheitsanhänger-Schlüsseln. Wolfgangstrasse 6a, 9014 St. Gallen.

29. November 1983

**Hotel Rossbüchel AG**, in Grub, Gemeinde Eggersriet (SHAB Nr. 62 vom 17. 3. 1981, S. 832). An der Generalversammlung vom 22. November 1983 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 200 neuen, durch Verrechnung mit Guthaben gegenüber der Gesellschaft voll libierten Namenaktien zu Fr. 1000. Voll libiertes Grundkapital nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

29. November 1983

**Canusa AG**, bisher in Regensdorf, Vermittlung von Finanzierungen sowie Vermittlung von Immobilien in Nordamerika usw. (SHAB Nr. 195 vom 23. 8. 1983, S. 2942). An der Generalversammlung vom 18. 10. 1983 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Rheineck verlegt und die ursprünglichen Statuten vom 23. April 1982 teilweise revidiert. Zweck ist nun: Import und Export von Handelswaren, Vermittlung von Geschäften zwischen Handelspartnern im In- und Ausland, Vermittlung von Finanzierungen und Immobilien, Verwertung von Rechten und Patenten aller Art, vorwiegend im internationalen Bereich, sowie Zurverfügungstellung und Verkauf von branchenbezogenem Know-how. Die Gesellschaft kann Liegenschaften kaufen, verkaufen und verwalten. Voll libiertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Das bisherige einzige Mitglied, Heinz Karl Haberstroh, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Peter Kellenberger, von Walzenhausen, in Rheineck. Adresse: bei Kellenberger + Partner AG, Schloss Klingelburg, 9424 Rheineck.

29. November 1983

**A. Brändle Metallbau AG**, in Mosnang (SHAB Nr. 55 vom 9. 3. 1981, S. 740). An der Generalversammlung vom 11. November 1983 wurden die Firma geändert in **Brändle Metallbau AG** und die Statuten entsprechend revidiert.

29. November 1983

**Heinz Senn, Handels-AG, Wil**, in Wil (SHAB Nr. 107 vom 11. 5. 1982, S. 1516). Die Verwaltungsratsmitglieder Heinz Senn, Präsident, und Maria Senn-Bertoloso, wohnen nun in Oberwangen, Gemeinde Fischingen. Neue Geschäftsadresse: St. Gallerstrasse 52, 9500 Wil.

29. November 1983

**D & S Element AG**, in Heerbrugg, Gemeinde Au, Büro- und Bauelemente usw. (SHAB Nr. 268 vom 16. 11. 1983, S. 3948). Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Edith Ulrich-Breich, von Guggisburg, in Reute AR.

29. November 1983

**Germann AG, Flawil**, in Flawil, Betrieb einer Metallgiesserei usw. (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1980, S. 3877). Das einzige Verwaltungsratsmitglied Heinz Germann wohnt nun in Gossau SG.

29. November 1983

**Spenglermeister- und Installateur-Verband Toggenburg, See und Gaster**, in Wattwil, Genossenschaft (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1976, S. 3492). Othmar Hämmerli, Vizepräsident und Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident und Aktuar in den Vorstand gewählt: Paul Schneider, von und in Jona, Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

29. November 1983

**Autohändler R. Maccarini**, in Buchs (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1983, S. 310). Neue Geschäftsadresse: Heldaustrasse, 9470 Buchs.

29. November 1983

**E. Urech**, in Rorschach, Betrieb des Restaurants Storchen (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1977, S. 3835). Die Geschäftsatur lautet nun: Betrieb des Restaurants Marabu-Club.

29. November 1983

**Hutter Bernhard Plattenbeläge**, in Diepoldsau (SHAB Nr. 229 vom 30. 9. 1977, S. 3154). Geschäftsadresse: Hohenemserstrasse 37, 9444 Diepoldsau (amtliche Strassennummerierung).

29. November 1983

**Metzgerei Schneider Oskar**, in Wittenbach, Metzgerei. Dorfstrasse 36, 9303 Wittenbach. Weiteres Geschäftslokal: St. Gallerstrasse 34, 9304 Bernhardtzell.

29. November 1983

Hotel Münzhof C. D'Oca, in Rorschach. Inhaber der Firma ist Carmelo D'Oca, italienischer Staatsangehöriger, in Rorschach. Einzelprokura: Katharina D'Oca, von Büthenhard, in Rorschach. Betrieb des Hotels Münzhof, Marktplatz, 9400 Rorschach.

29. November 1983

Bielmann Markus, in Wittenbach, Betrieb des Restaurants Ulrichsberg, in Konkurs (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1983, S. 3132). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirks St. Gallen vom 17. November 1983 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

28. November 1983

J. Bachmann, in Chur, Betrieb des Hotels City (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1978, S. 2924). Diese Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers in Anwendung von Art. 68 HRRegV von Amtes wegen gelöscht.

28. November 1983

Färbereien & Druckereien Trust AG, in Chur, Beteiligungen (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1980, S. 1217). Neues Domizil: Quaderstrasse 5, 7000 Chur.

28. November 1983

Lehigh Trading Agency AG, in Roveredo, Immobilien, durch Konkurs aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 292 vom 15. 12. 1982, S. 4003). Diese Firma wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

28. November 1983

Frau Marie Wassmer, in Scuol, Bazarartikel, Papeterie usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1950, S. 65). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

28. November 1983

Paul Pache & Co., in Davos, Paul Pache, von Eubens, in Davos und Katalin Easton, britische Staatsangehörige, in London (GB), sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 29. August 1983 ihren Anfang nahm. Handel mit Sportartikeln, Bahnhofstrasse 6, 7260 Davos Dorf.

28. November 1983

J. & E. Spescha, in Ilanz, Betrieb des Cafés Spescha, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1975, S. 2971). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma ist erloschen.

28. November 1983

H. Geisser, Privat-Chinderus, in Wiesen, Betrieb eines Kinderheimes (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1967, S. 3358). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRRegV von Amtes wegen erloschen.

28. November 1983

Immauriziana S.A., in St. Moritz, beni immobili (FUSC del 25. 6. 1979, n. 145, p. 2033). La procura di Giordano Righini è estinta.

28. November 1983

San Bernardino Hotel- und Restaurationsbetriebsgesellschaft, in Hinterrhein, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1978, S. 210). Dr. Albert Lardelli, Präsident; Dr. Theophil Sprecher, Hugo De Zanet und Alfred Schmid sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Andreas Ganzenbin, von Grabs, in Chur, Präsident; Erika Trepp, von Nufenen, in Hinterrhein, und Kaspar Trepp, von und in Nufenen.

28. November 1983

Jgnaz Lechthaler-Gron, in Müstair, Mehl, Futter- und Kolonialwarenhandlung (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1949, S. 444). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

28. November 1983

Giger & Co., in Chur, Elektroinstallationen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1975, S. 543). Walter Giger-Eicher ist am 1. 1. 1980 und Johann Giger-Guetig am 1. 1. 1983 aus der Gesellschaft ausgetreten. Die Unterschrift von Josefa Giger-Guetig ist erloschen. Der Gesellschafter Werner Giger wohnt nun in Landquart, Gemeinde Igis.

28. November 1983

G. J. Schaniel, in Ilanz, Handel mit Vorhängen, Bodenbelägen, Innenausstattung, Architektur usw. (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1976, S. 1680). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRRegV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

28. November 1983

AG Hotel Seehof Arosa, in Arosa, Betrieb von Hotels (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1983, S. 493). Hans Küng, einziges Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Walter Auf der Mauer, von Kerns, in Eschen (FL), Präsident; Daniel Müller, von Lotzwil, in Kreuzlingen, Delegierter, und Renaud Müller, von Lotzwil, in Birnsdorf ZH.

28. November 1983

W. Zunkel, in Landquart, Gemeinde Igis, Gartenbau (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1943, S. 2723). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

28. November 1983

Rosmarie Tschennet, in Müstair, Inhaberin: Rosmarie Tschennet, von und in Müstair, mit Zustimmung des Ehemannes, Betrieb des Restaurants «Stambocho». Hauptstrasse 13, 7537 Müstair.

28. November 1983

LGV Bauunternehmung AG, Filiale Sedrun, Zweigniederlassung in Sedrun, Gemeinde Tujetsch (SHAB Nr. 286 vom 9. 12. 1981, S. 3872), mit Hauptsitz in Zürich. Bixio Celio, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Sigmund Widmer, von Zürich und Winterthur, in Zürich.

28. November 1983

Hans Meier-Mark, in Schiers, Lebensmittel und Restaurant Zanian (SHAB Nr. 136 vom 13. 6. 1969, S. 1267). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

28. November 1983

Publmoda SA, in Klosters-Serneus. Nuova società anonima con statuto del 22 novembre 1983. Scopo: la partecipazione a imprese commerciali, industriali e immobiliari, in particolare nel campo della ricerca di modelli per pubblicità, l'amministrazione di beni sia propri che di terzi e la conclusione di transazioni commerciali. Capitale sociale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: da 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale: Giorgio Pelossi, da Bedano in Breganzona. Recapito: uffici propri, Chalet Margherita, 7250 Klosters.

28. November 1983

Ing. Dino Pieracci & Co., in Roveredo, impresa e materiali di costruzione, trasporti, società in nome collettivo (FUSC del 18. 2. 1960, n. 44, p. 628). La società è sciolta. Essendo terminata la liquidazione, questa ragione sociale è cancellata.

28 novembre 1983

Franco Pieracci, in Roveredo. Titolare: Franco Pieracci, da Braggio in Roveredo GR. Procura individuale: Anna Maria Pieracci, da Braggio in Roveredo GR. Impresa costruzioni: Via Cantonale, 6535 Roveredo.

28 novembre 1983

CTC S.A., in Roveredo, investimenti, società sciolta in seguito a fallimento (FUSC del 29. 5. 1979, n. 123, p. 1733). Con decreto del presidente del circolo di Roveredo del 18. 2. 1980 il procedimento fallimentare è stato chiuso. La società è cancellata d'ufficio.

29. novembre 1983

Mimex AG, in Coira, partecipazioni (FUSC del 22. 4. 1980, n. 93, p. 1317). Dott. Alessandro Villa, già amministratore unico con firma individuale, è ora presidente con firma collettiva a due come i nuovi membri del consiglio di amministrazione: Renato Poltera, da Rona in Breganzona; Luigi Bergomi, Claudia Bergomi, ambedue cittadini italiani in Gentilino, e Dott. Elbio Gada, da e in Giubiasco.

29. novembre 1983

Berty Casty, in Chur, Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1952, S. 2901). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

29. novembre 1983

Edy Giovanoli, in Spino, Gemeinde Soglio. Inhaber: Edoardo genannt Edy Giovanoli, von Soglio, in Spino, Gemeinde Soglio. Gipsergeschäft, Cheminéebau, Wand- und Bodenbeläge, Aussenisolationen. 7649 Soglio.

29. novembre 1983

Edi Giovanoli, in Soglio. Titolare: Edi Giovanoli, da ed in Soglio. Falegnameria. 7649 Soglio.

29. novembre 1983

A. Fried-Bienz, in Scuol, mechanische Schreinerei (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1938, S. 2670). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

29. novembre 1983

Società de fratga de biestga Vella, in Villa, Genossenschaft (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1963, S. 2719). Venzens Projer, Präsident; Jakob Cavagn, Vizepräsident, und Caspar Mont, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder: Ursin Blumenthal, Präsident; Marcus Cavagn, Vizepräsident, und Linus Blumenthal, Aktuar, alle von und in Villa. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar.

29. novembre 1983

Otto Willi, in Tschierschen, Bäckerei und Lebensmittel (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1958, S. 2805). Diese Firma ist infolge Geschäftsuberganges erloschen.

29. novembre 1983

Werner Willi, in Tschierschen. Inhaber: Werner Willi, von Schiers, in Tschierschen. Bäckerei und Konditorei und Handel mit Lebensmitteln. 7064 Tschierschen.

29. novembre 1983

Hans Ruffner, Techniker, in Landquart, Gemeinde Igis, synthetische Artikel (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1945, S. 1141). Die Firma hat den Sitz und der Firmainhaber den Wohnsitz nach Maienfeld verlegt. Fabrikation und Handel mit synthetischen Artikeln. Neue Schreibweise der Firma: Hans Ruffner. Neue Adresse: Industriestrasse 470, 7304 Maienfeld.

29. novembre 1983

Hans Mozarski, in Tamins, Wärmepumpenanlagen (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1980, S. 3760). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

29. novembre 1983

Albert Zegg, in Samnau. Inhaber: Albert Zegg, von und in Samnau. Betrieb des Hotels Garni Pra. Ravaisch, 7563 Samnau.

29. novembre 1983

Rex - Cinema A.-G. Chur, in Chur, Betrieb des Cinemas Rex (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1974, S. 3229). Statuten am 17. 11. 1983 revidiert. Neue Firma: Rex Finanz- und Verwaltungs AG. Neuer Zweck: Ausführung von Finanz- und Verwaltungsgeschäften und Vertretungen. Neues Domizil: c/o Th. Turnes, Schützenweg 11, 7000 Chur.

29. novembre 1983

Albert Eicher, in Villa. Inhaber: Albert Eicher, von Zürich, in Villa. Maurergeschäft. Casa Volg, 7131 Villa.

29. novembre 1983

A. Willi's Erben, in Mulegns, Betrieb des Posthotels Löwen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 16. 9. 1960, S. 2687). Der Gesellschafter Albert Jegher-Willi ist am 15. 11. 1968 aus der Gesellschaft ausgetreten. Die Gesellschafterin Romana Willi heisst nun infolge Heirat Romana Stäheli-Willi, ist nun Bürgerin in Niederhelfenschwil und wohnt nun in Heiligkreuz TG. Die Gesellschafterin Anna Willi heisst nun infolge Heirat Anna Zimmermann-Willi, ist nun Bürgerin von Vilters und wohnt nun in Bad Ragaz.

29. novembre 1983

Fritz Spahr-Steiner, in Landquart, Gemeinde Igis, Autohandel (SHAB Nr. 115 vom 22. 5. 1964, S. 1596). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

29. novembre 1983

Novoborgo Liegenschaften AG, in Davos (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1980, S. 2444). Jean Schneider ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Schläpfer, von Rehetobel, in Davos, und Jean-Pierre Furler, von und in Luzern.

29. novembre 1983

Hotel des Alpes A.G. Davos, in Davos, Hotelbetrieb usw. (SHAB Nr. 89 vom 20. 4. 1982, S. 1212). Statuten am 22. 8. 1983 revidiert. Herabsetzung des Aktienkapitals in Fr. 1.400.000 auf Fr. 700.000 im Sinne von Art. 732 OR durch Rückzahlung und Reduktion des Nennwertes der 1400 Namenaktien von bisher Fr. 1000 auf Fr. 500. Neues Aktienkapital: Fr. 700.000, eingeteilt in 1400 Namenaktien zu Fr. 500, voll liberiert. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 17. 11. 1983 festgestellt. Neues Domizil: Promenade 136, 7260 Davos Dorf.

29. novembre 1983

Viehzucht-Genossenschaft Rhäzüns, in Rhäzüns (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1973, S. 2615). Alfons Caviezel, Aktuar und Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar und Vizepräsident: Theo Hansmann, von Zuzwil SG, in Rhäzüns. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Kassier.

29. novembre 1983

Treufinanz Chur SA, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 25. 11. 1983. Zweck: Treuhänderische sowie Finanz-, Beteiligungs- und Grundstücksvermittlungen; Finanzierung und Erwerb von Grundeigentum. Aktienkapital: Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Bruno Tscholl, von Sta. Maria in Calanca, in Chur. Domizil: Hartberstrasse 1, 7000 Chur.

29 novembre 1983

Doriam S.A., in St. Moritz, partecipazioni (FUSC del 14. 9. 1982, n. 213, p. 2969). Atto pubblico del 25. 11. 1983: scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale: Doriam S.A. in liquidazione, dal liquidatore unico Dott. Sandro Gazzaniga, già presidente del consiglio di amministrazione, con firma individuale solamente quale liquidatore. Le firme dei membri Antonio Leoncini ed Elga Casani sono estinte. Recapito di liquidazione: c/o Unifida S.A., via Monte Ceneri 17, 6900 Lugano.

29. novembre 1983

G. Rieger, in La Punt-Chamuesch. Inhaber: Gerhard Rieger. Einzelprokura: Olga Rieger, beide von und in La Punt-Chamuesch. Betrieb des Hotels Albulas. 7522 La Punt-Chamuesch.

29. novembre 1983

B. Bürer-Zindel, in Landquart, Gemeinde Igis, Bedachungsgeschäft (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1975, S. 2627). Diese Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

## Aargau - Argovie - Argovia

29. novembre 1983

Involvo AG, in Bünzlen, Verpackungsmaschinen usw. (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1983, S. 1529). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Besenbürenstrasse 19.

29. novembre 1983

Ch. Sutter Schlossberg-Garage, in Zufikon, Schlossbergstrasse 5, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Charles Sutter, von Hubersdorf, in Wohlen AG. Garage und Autoreparaturwerkstätte.

29. novembre 1983

Ernst Wernli Malergeschäft, in Wil, Dorfstrasse 92, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Wernli, von Thalheim AG, in Wil AG. Ferner führt Einzelunterschrift: Ida Wernli, von Thalheim AG, in Wil AG. Malergeschäft und Gerüstvermietung.

29. novembre 1983

AMD Reinigungen R. Jäger, in Wettingen, Alberich Zwysigg-Strasse 49, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Jäger, von Wädenswil, in Wettingen. Glas-, Gebäude- und Unterhaltsreinigungen.

29. novembre 1983

Franz Kirchhofer Käser Walde, in Schmiedrued, Milchneinnehmeri usw. (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1978, S. 3818). Firma infolge Geschäftsuberganges erloschen.

29. novembre 1983

Hanspeter Kirchhofer Käser Walde, in Schmiedrued, Hauptstrasse 267, Walde, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Peter Kirchhofer, von Rüderswil, in Schmiedrued. Verarbeitung von Milch und Verkauf von Milchprodukten.

29. novembre 1983

Walter Lustenberger, in Mörken-Wildegg, Aaraustrasse 24, Wildegg, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Lustenberger, von Luzern, in Kriens. An- und Verkauf von Geschenkartikeln verschiedener Art.

29. novembre 1983

Dahms Electronic AG, bisher in Aarau, elektrotechnische und elektronische Erzeugnisse (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1981, S. 1129). Statutenänderung: 28. 11. 1983. Sitz nun: Röhr, Hauptstrasse 18.

29. novembre 1983

Zschokke Wartmann AG, in Brugg, Stahlkonstruktionen usw. (SHAB Nr. 256 vom 4. 11. 1981, S. 3463). Karl Bula, Verwaltungsratsdelegierter, wohnt nun in Brugg.

29. novembre 1983

H. Hwuyler Baugeschäft Bünzlen, in Bünzlen (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1961, S. 3035). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Sonnenweg 6.

29. novembre 1983

Garage Kettenbrücke Hirsbrunner, in Aarau (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1982, S. 525). Über den Inhaber Christian Hirsbrunner wurde am 5. 7. 1983 der Konkurs eröffnet.

## Ticino - Tessin - Tessin

## Ufficio di Bellinzona

29 novembre 1983

Fidelta S.A., in Bellinzona, acquisto, vendita, ecc., di immobili (FUSC del 28. 9. 1973, n. 227, p. 2646). Come a processo verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria del 24. 11. 1983, la società ha deciso il suo scioglimento. Essa non sussiste che per la sua liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: Fidelta S.A. in liquidazione, da parte di Carlo Molo, già amministratore unico, ora liquidatore sempre con diritto di firma individuale.

29 novembre 1983

Calzature Moderne S.A., in Bellinzona (FUSC del 1. 12. 1977, n. 282, p. 3850). Nuovo recapito: viale Stazione 8a.

29 novembre 1983

L.G.V. Bauunternehmung A.G., succursale di Bellinzona, in Bellinzona, lavori di costruzione (FUSC del 28. 10. 1982, n. 251, p. 2441). Società anonima con sede principale a Zurigo. Bixio Celio, deceduto, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Sigmund Widmer, da Zurigo e Winterthur in Zurigo, è nominato presidente con diritto di firma individuale.

29 novembre 1983

Mida Invest Immobiliare e Fiduciaria S.A., in Cadena. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 28 novembre 1983. Scopo: l'espletamento di mandati fiduciari di ogni genere. L'esecuzione di mandati di revisione, la tenuta di contabilità e di stesura di bilanci, la cura di pratiche contabili e fiscali, l'amministrazione di immobili, di beni mobiliari, l'attuazione di depositi fiduciari, di domiciliazioni di società, l'assistenza in operazioni di finanziamento per conto di terzi, in generale l'espletamento di ogni e qualsiasi incarico che le venisse affidato. La società può assumere interessenze, quote, partecipazioni, anche azionarie, rappresentanze, di altre società o ditte aventi scopi affini analoghi. Capitale sociale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni da fr. 1000 ciascuna al portatore, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni: per lettera raccomandata se noti gli azionisti. Consiglio d'amministrazione da 1, 3 o 5 membri. Franco Copia, da Cureggia in Muzzano, è nominato amministratore unico con firma individuale. Recapito: Cadenazzo, uffici propri.

## Ufficio di Lugano

**Rettifiche**  
Lemanik S.A., Succursale di Lugano, in Lugano, mandati fiduciari, ecc. (FUSC del 31. 8. 1983, n. 202, p. 3037), società anonima con sede principale a Losanna. Fabrizio Ottaviani è membro con firma collettiva a due.

Contazen S.A., in Lugano, mandati fiduciari, ecc. (FUSC del 22. 11. 1983, n. 273, p. 4018). Recapito esatto: via Emilio Bossi 19, uffici propri.

Neofidaria S.A., succursale di Lugano, transazioni fiduciarie, ecc. (FUSC del 29. 9. 1983, n. 227, p. 3367), società anonima con sede principale a Zurigo. Procura collettiva a due, ma non con un altro procuratore, è stata conferita a: Peter Brunner, da e in Zurigo. Donato Cortesi, procuratore, è ora domiciliato a Massagno. La procura di Rolf Messerli è estinta.

29 novembre 1983  
Stahlton A.G., succursale di Massagno, elementi da costruzione, ecc. (FUSC del 31. 5. 1983, n. 123, p. 1858), società anonima con sede principale a Zurigo. Firma collettiva a due è stata conferita a: Peter Keller, da e in Pfungen, membro.

29 novembre 1983  
Banca di credito e commercio S.A., in Lugano (FUSC del 21. 7. 1983, n. 167, p. 2541). Nereo Eppli, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta.

29 novembre 1983  
Initiatives Touristiques S.A., in Lugano (FUSC del 2. 11. 1981, n. 254, p. 3429). In scioglimento: 24. 11. 1983. Nuova ragione sociale: Initiatives Touristiques S.A. in liquidazione. Liquidatore con firma individuale è: Franco Bertoni, da Lugano in Montagnola. La firma di Franco Spinelli, amministratore unico, è estinta. Recapito della società in liquidazione: via Simen 3, c/o Franco Bertoni.

29 novembre 1983  
Tecnopinz S.A., precedentemente a Lugano, fabbricazione di pinze, ecc. (FUSC del 20. 5. 1983, n. 115, p. 1730). Nuova sede: M a n o, Centro Insema, Condominio B. Statuto modificato: 16. 11. 1983.

29 novembre 1983  
La Difesa C. S.A., in Lugano, attività di difesa dei creditori, ecc. (FUSC del 21. 3. 1983, n. 67, p. 938). Nuovo recapito: via Pretorio 20.

29 novembre 1983  
Finardi Fulvio S.A., in Lugano, commercio di latte, ecc. (FUSC del 4. 3. 1983, n. 53, p. 742). Heinrich Bachmann, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Claudio Zwahlen, già membro, ora presidente; Franz Xaver Weidmann, da Zurigo in Frauenkappelen, membro; entrambi con firma collettiva a due.

29 novembre 1983  
Ferox Watch Ltd., in Lugano, commercio di orologi, ecc. (FUSC del 10. 2. 1983, n. 34, p. 478). Pierre L. Woog, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due è: Jacques-Alain Voiriol, da Les Genevez in Bienna.

29 novembre 1983  
Wellfin S.A., in Lugano, finanziamenti, ecc. (FUSC del 11. 11. 1983, n. 261, p. 3846). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Alan Wayne Drizin, di nazionalità americana in Beverly Hills (USA), presidente; Dott. Alessandro Villa, già amministratore unico, ora membro; Renato Poltera, da Rona in Breganzona, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due dei membri.

29 novembre 1983  
Transa S.A., in Lugano, ufficio fiduciario, ecc. (FUSC del 2. 2. 1981, n. 25, p. 337). Dott. Joseph Wicki, amministratore unico, è ora domiciliato a Lugano. Nuovo recapito: via Soave 9.

29 novembre 1983  
Fontanaserena Holding S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 31. 1. 1980, n. 25, p. 349). Antonella Fattorini, dimissionaria, non è più amministratrice unica della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dott. Aurelio Fattorini, da Cureggia in Lugano.

29 novembre 1983  
Finanziaria e Valori S.A., in Lugano (FUSC del 18. 2. 1982, n. 40, p. 534). Samuel Piotrkowski, già presidente, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro e presidente del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due è: Alfredo Gerli, da e in Lugano.

29 novembre 1983  
Suchard & Piazza, in Lugano, via Trevano 4. Società in nome collettivo in inizio il 29. 11. 1983 tra Hans Jurgen Suchard, di nazionalità germanica in Lugano, e Filippo Piazza, di nazionalità italiana in Castelvecana (I). Investimenti, gestione di affari immobiliari, operazioni nel campo delle assicurazioni in generale ed esercizio di borsa merce.

29 novembre 1983  
Primo Braga, in Sigrino. Titolare: Primo Braga, da e in Sigrino. Lavorazione del ferro.

29 novembre 1983  
Sandro Vanini S.A., in Caslano, prodotti di confetteria, ecc. (FUSC del 1. 8. 1983, n. 176, p. 2674). Ilario Banfi, direttore, ha ora firma collettiva a due con un membro del consiglio d'amministrazione.

29 novembre 1983  
Immobiliare Scovedo S.A., precedentemente a Lugano (FUSC del 21. 6. 1983, n. 141, p. 2157). Nuova sede: Davesco, via Cantonale. Nuova ragione sociale: E.G.B., Impresa Generale di Costruzione S.A. (E.G.B., Entreprise Générale du Bâtiment S.A.). Nuovo scopo: l'attività quale impresa generale di costruzione, l'amministrazione di beni immobili, la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale, industriale, finanziaria o immobiliare, nonché operazioni di credito e di prestito e in genere tutte le operazioni commerciali e finanziarie. Statuto modificato: 25. 11. 1983. Dott. Gastone Probst, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: Silvana Giordani nata Migliore, da Echarlans in Ginevra. Procura individuale è stata conferita a: Antonio Giordani, di nazionalità italiana in Davosco-Soragno. Indirizzo degli uffici a Ginevra: rue du Mont Blanc 21, uffici propri.

29 novembre 1983  
Speranza, Associazione per i mongoloidi, precedentemente a Lugano (FUSC del 28. 6. 1983, n. 147, p. 2247). Nuova sede: Massagno, via Motta 67 angolo via dei Platani. Consiglio direttivo: ora da 3 o 5 membri. L'associazione è ora vincolata dalla firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente e dalla firma collettiva a due con il presidente o il vice-presidente del segretario. Statuto modificato: 24 ottobre 1983.

## Ufficio di Mendrisio

29 novembre 1983  
Ferison A.G. Holding in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione a società, ecc. (FUSC del 6. 7. 1983, n. 154, p. 2349)

Tritzo A.G. in liquidazione, in Chiasso, l'acquisto, la vendita, la locazione di immobili, ecc. (FUSC del 15. 11. 1983, n. 267, p. 3930)

Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire, mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.

29 novembre 1983  
Amaragua S.A., in Mendrisio, l'acquisto, la vendita, la locazione di immobili, ecc. (FUSC del 5. 10. 1977, n. 233, p. 3196). Nuovo recapito: c/o Silvano Sangiorgio, via Vela 11a, 6850 Mendrisio.

29 novembre 1983  
Istituto di estetica curativa Felisa S.A., in Chiasso, trattamenti estetici e curativi, ecc. (FUSC del 3. 2. 1983, n. 28, p. 391). Ivan Soldini, dimissionario, non è più amministratore unico (A.U.), la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Fernando Inaudi, da Vico Morcote in Morbio Inferiore, A.U., con firma individuale.

29 novembre 1983  
Edilpiastrelle S.A., in Coldrerio, la fornitura e messa in opera di pavimenti, ecc. (FUSC del 26. 3. 1981, n. 70, p. 947). Modifica statuti: 24. 11. 1983. Nuova sede: Mendrisio. Il consiglio di amministrazione è ora composto da 1 o 3 a 5 membri. Recapito: c/o Studio Fiduciario Gianfranco Ponti, via Motta 25, 6850 Mendrisio.

29 novembre 1983  
Royal Plastic S.A., in Riva San Vitale, produzione di articoli in plastica, ecc. (FUSC del 6. 1. 1982, n. 3, p. 33). Modifica statuti: 25. 11. 1983. Aumento capitale sociale da Fr. 1.000.000 a Fr. 2.000.000 mediante emissione di 20 azioni al portatore da Fr. 50.000 ciascuna, interamente liberate mediante compensazione di un credito di pari importo verso azionisti. Attualmente il capitale sociale è di Fr. 2.000.000, suddiviso in 1000 azioni al portatore da Fr. 1000.000 ciascuna e 20 azioni al portatore da Fr. 50.000 ciascuna, interamente liberate. La firma del procuratore Klaus Blasing è estinta.

29 novembre 1983  
Frediana S.A., in Chiasso, l'acquisto, la vendita, la locazione e la gestione di immobili, ecc. (FUSC del 28. 11. 1983, n. 278, p. 4085). Nuovo recapito: c/o Arnaldo Canova, via V. Vela 3, 6830 Chiasso.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau d'Avenches

25 novembre 1983  
Société coopérative du Centre collecteur de céréales indigènes pour la Basse-Broye, à Avenches, société coopérative (FUSC du 9. 12. 1977, p. 3941). Clément Delley, René Tombez, Jean-Pierre Bek, Roger Christinat, Bernard Dury, Raymond Vincent, Placide Collaud, Jean Stepler ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Paul Cantin, de Vallon et Estavayer-le-Lac, à Delley; André Parisod, de Lutry et Villette, à Bellervè; Jean-Daniel Reuille, de Alexis à Cudrefin; Jean-Daniel Beutler, de Buchholterberg, à Chabrey; Alexis Musy, de Dompierre, à Dompierre; Martial Vincent, de et à Vallamand; Ernest Verdon, de et à St-Aubin, FR, et Christian Hodel, de Bowil, à Avenches ont été désignés membres du conseil d'administration. Christian Etter (inscrit) a été désigné en qualité de président, Pierre Freiburghaus (inscrit) a été désigné en qualité de vice-président, Martial Vincent (inscrit) a été désigné en qualité de secrétaire. Signature collective à deux, du président ou du vice-président avec un autre membre du comité.

28 novembre 1983  
EDP-System A.G., précédemment à Edlibach, commune de Menzingen, société anonyme (FUSC du 5. 2. 1975, p. 319). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 23 novembre 1983, la société a décidé de transférer son siège à Salavaux, commune de Bellèrive. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur d'autres points non soumis à publication. La société a pour but: la réalisation et le commerce de programmes de traitement de données. L'élaboration de programmes d'ordinateur (software) ainsi que la vente et la location de ceux-ci à des tiers. La société peut participer à des entreprises similaires et en assurer le financement. Les statuts originaux portent la date du 25 novembre 1970, ils ont été modifiés le 23 novembre 1983. Le capital social est de Fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de Fr. 1000 chacune. L'assemblée est convoquée par insertion dans la FOSC. L'organe de publication est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à 5 membres. L'unique administrateur est Walter Glatz-Vassaux de Bâle et Rothenbach im Emmental, à Bâle; il engage la société par sa signature individuelle. Bureau: Salavaux, commune de Bellèrive, route de Cotterd.

## Bureau de Morges

29 novembre 1983  
Bottex Intertrade S.A., à Chavannes-près-Renens, achat, vente, représentation, commerce de tous articles et produits techniques et chimiques, etc. (FUSC du 22. 2. 1983, p. 615). Nouveau but: achat, vente, représentation, commerce de tous articles et produits techniques et chimiques; toutes affaires financières, commerciales, industrielles, mobilières ou immobilières. Les statuts ont été modifiés le 25 novembre 1983.

29 novembre 1983  
Socrate Tziatzias, à Eublens, importation et vente de produits et articles d'origine grecque (FUSC du 1. 7. 1974, p. 1810). Adjonction au genre d'affaires: importation et vente de pollen et gelée royale.

29 novembre 1983  
Société de Fromagerie de Denens, à Denens, société coopérative (FUSC du 16. 9. 1965, p. 2902). Nouvelle raison sociale: Société de Laiterie de Denens. Les statuts ont été modifiés le 1. 4. 1983. Le président Robert Perret a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouveau président: Marcel Sauty, de et à Denens, signature collective à deux.

29 novembre 1983  
Servisystem SA (Servisystem AG), succursale de Bremblens, à Bremblens, toutes opérations de nettoyage de bureau, appareils et installations de tout genre, etc. (FUSC du 18. 3. 1982, p. 857), avec siège principal à Genève. Nouvelle raison sociale: ISS Servisystem SA, succursale de Bremblens. Nouveau but: prestations de services ayant pour objet l'entretien et la protection de l'environnement, l'hygiène industrielle, la sécurité et la mobilité des personnes et des biens; toutes opérations de nettoyage, de surveillance, de protection, de manutention et de transport, ainsi que le commerce d'appareils et de produits d'entretien, de manutention et de sécurité.

## Bureau de Nyon

29 novembre 1983  
Bernal et Mugnier, Garage de Commugny en liq<sup>on</sup>, à Commugny, société en nom collectif (FOSC du 2. 5. 1972, p. 1120). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

29 novembre 1983  
Electroval S.A., à Valcayres-sous-Rances (FOSC du 26. 4. 1983, p. 1390). Fondé de procurement avec signature collective à deux avec le président: Andreas Kucholl, de Mammern, à Rances.

29 novembre 1983  
Jaquet S.A., à Vallorbe (FOSC du 25. 6. 1982, p. 2074). Henri Magnenat, administrateur, est actuellement domicilié à Mollens.

## Bureau d'Oron

29 novembre 1983  
Telgestion, précédemment à Lausanne, société anonyme (FOSC du 28. 8. 1964, p. 1377). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 novembre 1983, la société a décidé de transférer son siège à Corcelles-le-Jorat. Statuts originaux du 23. 12. 1963, modifiés en conséquence le 28 novembre 1983. But: effectuer des placements de capitaux, gérer, administrer, mettre en valeur, acheter et vendre des biens mobiliers et immobiliers. Capital: Fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de Fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Tell Mages, de Bex, à Corcelles-le-Jorat, est administrateur unique avec signature individuelle. Bureau: Riau Graubon, chez Tell Mages.

## Bureau de Payerne

29 novembre 1983  
Garage de la Broye S.A., à Payerne (FOSC du 4. 10. 1982, p. 3166). L'administrateur Mario Decurtins est décédé; sa signature est radiée. Le président André Gendre est actuellement domicilié à Arconciel.

29 novembre 1983  
Tractomat S.A., à Payerne, machines et outils (FOSC du 28. 10. 1981, p. 3379). L'administrateur Emile Duruz est nommé président; il continue à signer individuellement. Nouveaux administrateurs avec signature individuelle: Bernard Duruz, de Cronay, à Payerne, et Jacques Duruz, de Cronay, à Grandcour.

29 novembre 1983  
Intersynco S.A., en liquidation concordataire, à Payerne (FOSC du 3. 11. 1976, p. 3137). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

## Bureau de Vevey

29 novembre 1983  
B. Rietveld, à Blonay. Titulaire: Bernardina Rietveld, des Pays-Bas, à Blonay. Vente et représentation de produits de nettoyage. Route de Brent 25.

29 novembre 1983  
Administration Financière et Participations Afipa S.A., à Vevey (FOSC du 11. 6. 1979, p. 1859). Le président Henri Magnenat est domicilié à Mollens VD.

## Valais - Wallis - Vallesse

## Biro Brig

29. November 1983  
Hotel-Restaurant Orion, Hans Humborg, in Zermatt. Inhaber dieser Firma ist Hans Humborg, deutscher Staatsangehöriger, in Zermatt. Hotel mit Restaurant und Gastwirtschaft.

29. November 1983  
Hans Keller, Staubsauger-Vertretung, in Brig, Gemeinde Brig-Glis. Inhaber dieser Firma ist Hans Keller, von Roggwil, in Brig-Glis. Vertretung von Staubsaugern für Haushalt und Industrie. Neue Simplonstrasse 36, 3900 Brig.

29. November 1983  
Metallbau AG Leuk-Susten, in Leuk (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1980, S. 1082). Das Aktienkapital von Fr. 100.000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500, ist jetzt voll einbezahlt.

## Bureau de St-Maurice

29 novembre 1983  
Hôtel Touring SA Verbier, à Bagnes (FOSC du 21. 10. 1983, p. 3639). Statuts modifiés le 2. 11. 1983. Nouvelle raison sociale: Hôtel Crystal SA Verbier. Nouveau but principal: exploitation d'un hôtel à Verbier sous l'enseigne «Hôtel Crystal».

29 novembre 1983  
SI Dranse Est SA, à Martigny, immeubles (FOSC du 27. 12. 1979, p. 4027). Charles Graber, jusqu'ici membre, est vice-président. Nouveau secrétaire: Roland Dabellay, de Liddes, à Martigny. Signatures collectives à deux des administrateurs. Statuts modifiés les 8. 8. et 28. 10. 1983. Capital réduit de Fr. 600.000 à Fr. 300.000, selon art. 732 ss CO, par remboursement de la moitié de la valeur nominale des actions. Capital actuel, entièrement libéré: Fr. 300.000, divisé en 600 actions de Fr. 500 au porteur.

## Bureau de Sion

Rectification  
Barras Frères, Electricité S.A., à Montana, commune de Montana (FOSC du 2. 12. 1983, n. 282, p. 4142). Les administrateurs: Antoine Barras et Jean-Paul Barras sont tous deux domiciliés à Montana.

29 novembre 1983  
Val-Lift S.A., à Sion, fabrication, vente d'ascenseurs (FOSC du 21. 6. 1973, n. 142, p. 1788). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 novembre 1983, la société a décidé de porter son capital social de Fr. 205.000 à Fr. 450.000 par l'émission de 245 actions de Fr. 1000 chacune, nominatives; entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Capital social actuel: Fr. 450.000, divisé en 450 actions de Fr. 1000 chacune, nominatives; entièrement libérées. L'administrateur, Beat Studer, a démissionné; sa signature est radiée. Marcel Mathier, de Salquenen, à Sierre, a été nommé vice-président. François Clerc reste membre du conseil d'administration, mais il n'exerce plus la signature. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du vice-président; Paul Favre, président, inscrit, et Marcel Mathier, vice-président.

29 novembre 1983

Rhône-Color S.A., à Sion, fabrication et vente de peintures (FOSC du 19. 2. 1973, no 41, p. 478). Bruno Perren, président, est décédé; sa signature est radiée. Raoul Müller, administrateur-délégué, inscrit, devient administrateur unique avec signature individuelle.

29 novembre 1983

Colas, Société Anonyme, succursale de Granges, commune de Sière, bitumes à froid, génie civil (FOSC du 26. 3. 1981, no 70, p. 947). Avec siège principal à Vernier. La signature de Yves Le Grand, administrateur, démissionnaire, est radiée.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

29 novembre 1983

Pierre Quartier, à La Chaux-de-Fonds, achat et vente de montres et tous rhabillages s'y rapportant (FOSC du 1. 9. 1980, no 204, p. 2906). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Mareel Quartier», à La Chaux-de-Fonds, ci-après insérée.

29 novembre 1983

Marcel Quartier, à La Chaux-de-Fonds, rue Numa-Droz 121. Le chef de la maison est Mareel Quartier, des Brenets, au Loele. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Pierre Quartier», à La Chaux-de-Fonds, radiée ci-dessus. Achat et vente de montres et tous rhabillages s'y rapportant.

29 novembre 1983

Marc Sandoz, à La Chaux-de-Fonds, mécanique de précision (FOSC du 25. 9. 1981, no 272, p. 3038). La signature de Patrick Schneider, directeur, est radiée.

29 novembre 1983

Antrouille S.A., à La Chaux-de-Fonds, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 14. 11. 1983, no 266, p. 3918). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été éteinte par ordonnance du Tribunal de La Chaux-de-Fonds du 24. 11. 1983. Cette raison sociale est radiée d'office en application de l'art. 66 al. 2 O.R.C.

29 novembre 1983

Renée Papin, à La Chaux-de-Fonds. Titulaire: Renée Papin née Voirel, épouse autorisée de René, des Genevez, à La Chaux-de-Fonds. Exploitation du Café-Restaurant de l'Abeille. Rue de la Paix 83.

## Bureau de Neuchâtel

29 novembre 1983

Litteram S.A., à Neuchâtel, acquisition et cession de droits d'auteurs, etc. (FOSC du 18. 4. 1974, no 89, p. 1029). Jacques Hoehstatter, jusqu'ici membre, devient président, et Adolf Kaempfen, jusqu'ici président, devient secrétaire; tous deux toujours avec signature collective à deux.

## Genève - Genf - Ginevra

28 novembre 1983

Bureau d'études techniques, H. Brossard, à Genève (FOSC du 2. 5. 1983, p. 1475). Nouveau siège: L'Anney, route des Jeunes 91.

28 novembre 1983

Entreprise Chasserini et Ponzetta, à Genève, entreprise de maçonnerie, société en nom collectif (FOSC du 10. 12. 1982, p. 3958). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

28 novembre 1983

Debonville et Demund, à Plan-les-Ouates, restaurant, société en nom collectif (FOSC du 7. 4. 1982, p. 1095). Par suite de changement d'état civil, l'associée Régine Demund porte désormais le nom de Huissoud et elle est maintenant domiciliée à Laney.

28 novembre 1983

Jean's Otheque 2, M. Landes, à Genève, commerce de vêtements prêt-à-porter, etc. (FOSC du 26. 9. 1983, p. 3326). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «Jean's Otheque, Christiane Landes», maintenant à Genève.

28 novembre 1983

Jean's Otheque, Christiane Landes, à Meyrin, commerce de pantalons et de jeans, etc. (FOSC du 2. 4. 1981, p. 1031). Nouveau siège: Genève. Centre Commercial Tourlelle, chemin de la Tourlelle 2-4. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Jean's Otheque 2, M. Landes» à Genève.

28 novembre 1983

Obsession, Pasquet et Gonnet, à Genève, rue Prévost-Martin 18. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 11. 1983. Associés: Jean-Marc Pasquet, de et à Genève, et Bruno Gonnet, de France, à Genève. Importation, représentation et commerce de eyecles et d'articles de diverses natures.

28 novembre 1983

H. H. Pham, à Avusy, Athenaz, route de Grenand 19. Chef de la maison: Hoang-Hung Pham, du Viet-Nam, à Meyrin. Importation, exportation, commerce et représentation de produits alimentaires, d'articles textiles et de diverses natures.

28 novembre 1983

Gilbert Rime, au Grand-Saconnex, entreprise de transports par camion (FOSC du 2. 11. 1965, p. 3437). Nouvelle adresse: Ancienne-Route 69.

28 novembre 1983

«Resista» Jean Rochat, à Vernier, fabrication et vente de fiches et prises mobiles dans la branche électrique (FOSC du 25. 6. 1974, p. 1747). Nouvelle adresse: rue du Village 38. Le chef de la maison est maintenant domicilié à Chêne-Bourg.

28 novembre 1983

Paul Rocherieux, à Genève, alimentation générale, etc. (FOSC du 29. 11. 1963, p. 3398). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

28 novembre 1983

Mediacor, R. Sirdey, à Vernier, agence de publicité et de relations publiques (FOSC du 12. 10. 1982, p. 3254). Nouveau siège: Meyrin, promenade des Artisans 2.

28 novembre 1983

G. Terrier, à Genève (FOSC du 20. 7. 1977, p. 2390). Objet actuel: débit de tabacs; commerce d'articles-souvenir et de montres. Nouvelle adresse: rue de Lausanne 26.

28 novembre 1983

Bureau d'études techniques, G. Vaterlaus, à Genève (FOSC du 2. 5. 1983, p. 1475). Nouveau siège: L'Anney, route des Jeunes 91.

28 novembre 1983

Armistir SA, en liquidation, à Genève, commerce d'armes et de munitions (FOSC du 9. 2. 1981, p. 419). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

28 novembre 1983

Compagnie de Gestion et de Banque Gonet SA, succursale à Genève (FOSC du 15. 11. 1983, p. 3932), entreprise ayant son siège à Nyon. La procuration collective à deux de Charles Dedenon, Michel Ruedin et Maurice Girod n'est plus limitée aux affaires de la succursale.

28 novembre 1983

Crédit Lyonnais, Lyon, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 31. 3. 1983, p. 1079). Les pouvoirs d'Antoine Danjoie sont radiés.

28 novembre 1983

Elpol SA, à Meyrin, achat, vente et application de résines synthétiques dans les domaines du bâtiment, du génie civil et de l'industrie (FOSC du 1. 7. 1981, p. 2112). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 200 000 par l'émission de 150 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 21. 11. 1983. Gilbert Guex est maintenant domicilié à Bernex.

28 novembre 1983

Garage Riesbach AG, Zurich, succursale de Genève à Genève (FOSC du 12. 4. 1983, p. 1179), entreprise ayant son siège à Zurich. Fritz Kummer est maintenant domicilié à Bergdietikon. Walter Oberholzer à Volketswil, Jörg Vasiek à Egg, René Kuhn à Zurich, Georges Götz à Kileberg ZH et Norbert R. Hess à Maur.

28 novembre 1983

Société Immobilière des Grands-Délices, à Genève, société anonyme (FOSC du 2. 5. 1983, p. 1475). Statuts modifiés le 15. 11. 1983 sur un point non soumis à publication. Nouvelle adresse: rue Saint-Laurent 3, chez Stifag Promotions SA.

28 novembre 1983

Lavorapid SA, à Genève, exploitation de lavoirs automatiques (FOSC du 11. 3. 1983, p. 823). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Lavorapid SA, en liquidation. Liquidateurs: Daniel Savary, jusqu'ici administrateur, et Paulette Jordan, de Granges-près-Marnand, à Lausanne; lesquels signent individuellement.

28 novembre 1983

Publicité Nouvelle SA, en liquidation, à Genève (FOSC du 26. 10. 1977, p. 3428). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

28 novembre 1983

Association internationale des receveurs de la poste, à Genève (FOSC du 11. 4. 1980, p. 1171). L'association est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

28 novembre 1983

Walter Rentsch SA, succursale à Meyrin (FOSC du 4. 11. 1983, p. 3806). Hugo Tschirky, de Mels, à Zumikon, membre du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

28 novembre 1983

Shanghai Overseas Trading Corporation SA, à Genève (FOSC du 2. 9. 1983, p. 3063). Marcel Naville, de Genève, à Chêne-Bougeries, est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

28 novembre 1983

Sperry SA, succursale à Genève, commerce de marchandises de tout genre (FOSC du 20. 10. 1982, p. 3346), entreprise ayant son siège à Zurich. La procuration de Rudolf Koeh est radiée.

28 novembre 1983

Adlam SA, à L'Anney, fabrication et vente de tous produits chimiques, etc. (FOSC du 9. 9. 1983, p. 3150). Signature collective à deux a été confectionnée à Pierre Chevreux, de France, à Ferney-Voltaire (F), directeur. Procuration collective à deux a été confectionnée à Josiane Dubois, de et à Genève.

28 novembre 1983

Brevets et Procédés Baleney SA, à Genève (FOSC du 12. 9. 1978, p. 2834). Alain Thomas n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Edmond-Pierre Bohn, de France, à Noisy-le-Roi (F), est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

28 novembre 1983

Ed. Cuénod SA, en liquidation, à Genève, entreprise de construction de bâtiments, etc. (FOSC du 26. 10. 1983, p. 3691). Les pouvoirs de Charles Geby, de même que la procuration de Maurice Sarret, sont radiés.

28 novembre 1983

Société Immobilière Laney-Salève, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 3. 1983, p. 956). Rémi Jéquier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Charles Bérier, de et à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

28 novembre 1983

Multi-Diffusion SA, à Genève, vente d'articles de mode (FOSC du 12. 10. 1972, p. 2652). Charles Perret n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Buysens, maintenant domicilié à Neirivue, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

28 novembre 1983

Overseas Trust Company Ltd, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 25. 10. 1982, p. 3395). Joseph Reiser (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: François Brunshwag, nommé président, et Gaspar Branger, maintenant domicilié à Crans-près-Céligny, secrétaire; lesquels continuent à signer collectivement à deux.

28 novembre 1983

Société Financière de Gestion et d'Organisation Sofinor SA, à Genève (FOSC du 10. 12. 1980, p. 4018). Régis Didillon n'est plus administrateur; en revanche procuration individuelle lui a été confectionnée. Jean-Charles Roguet et William Jaeggli ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Michel Roux, directeur, est administrateur unique et signe désormais individuellement.

28 novembre 1983

Ajohy Investments Services SA, à Genève, prestations de services dans les domaines administratifs, etc. (FOSC du 4. 10. 1983, p. 3422). Liliane Riad n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Romain Alber, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

28 novembre 1983

CCS & G. Compagnie Commerciale Services et Gestion SA, à Genève (FOSC du 11. 5. 1983, p. 1619). But modifié: transactions mobilières et immobilières, courtage, diffusion et représentation de tous produits, recherches de financement et gestion de tous projets, études de marchés, remises de fonds de commerce, participations dans toutes entreprises; exploitation d'une fabrique de cadre d'art connu sous le nom de «La Maison du Cadre anciennement Chedels». Statuts modifiés le 17. 11. 1983.

28 novembre 1983

Comus SA, à Genève, commerce d'instruments de musique (FOSC du 26. 4. 1983, p. 1391). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 200 000 par la transformation des 50 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées, en 125 actions de fr. 1000, libérées à concurrence de 40% et par l'émission de 75 actions de fr. 1000 nominatives, libérées à concurrence de 40%. Capital: fr. 200 000, libéré à concurrence de fr. 80 000, divisé en 200 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 25. 11. 1983.

28 novembre 1983

Finette SA, à Genève, participations (FOSC du 2. 8. 1963, p. 2263). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Finette SA, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Dominique Poncet, avec signature individuelle.

28 novembre 1983

Société Financière Giberia SA, à Genève, achat, gestion et vente de toutes valeurs (FOSC du 10. 11. 1982, p. 3597). Capital porté de fr. 300 000 à fr. 600 000 par l'émission de 300 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 600 000, entièrement libéré, divisé en 600 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 7. 11. 1983.

28 novembre 1983

Société Immobilière La Malvande C, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 6. 1982, p. 2027). Nouveau siège: Pregny-Chambésy, Chambésy, chemin du Champ-de-Ble 3, chez Willy Bolla. Statuts modifiés le 17. 5. 1983. Guy Hanselmann et Didier Marini ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Willy Bolla, d'Endingen, à Pregny-Chambésy, est administrateur unique avec signature individuelle.

28 novembre 1983

O SA, à Genève (FOSC du 26. 8. 1982, p. 2782). Nouvelle raison sociale: Sipal. Nouveau but: toute activité dans le domaine du travail aérien, notamment location eoque nue de ses appareils, achat, vente et entretien de matériel aérien et création d'une école de pilotage; prise de participations. Division des 50 actions de fr. 1000 au porteur en 500 actions de fr. 100. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Nouveaux statuts du 24. 11. 1983. Administration: Pasaal Häusermann, nommé président; Mare Antonini, de Genève, à Choulex, vice-président, et Bruno Camoletti, de Cartigny, à Genève; lesquels signent collectivement à deux. Signature collective à deux a été confectionnée à Charles Ribordy, de Sembranère, à Onex; François Manni, de France, à Gaillard (F), et François Mathieu, de France, à Annemasse (F).

28 novembre 1983

Sumicom SA, à Meyrin (FOSC du 1. 11. 1983, p. 3759). Nouvelle raison sociale: Sumicom (Europe) SA. But modifié: achat, vente, importation, exportation, location et représentation, sur le marché européen, d'ordinateurs, notamment de la marque «Sumicom» ainsi que de tous matériels électroniques. Capital porté de fr. 500 000 à fr. 2 000 000 par l'émission de 1500 actions de fr. 1000 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 620 000. Capital: fr. 2 000 000, entièrement libéré, divisé en 2000 actions de fr. 1000 nominatives. Administration: 7 membres. Nouveaux statuts du 25. 11. 1983. Yasuo Miyasaka, du Japon, à Bruxelles (B), et Koichi Narikawa, du Japon, à Tokio (Japon), sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: rue de Veyrot 10.

28 novembre 1983

Tylène SA, à Genève, participations (FOSC du 2. 8. 1963, p. 2263). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Tylène SA, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Robert Turretti, avec signature individuelle.

28 novembre 1983

Arlan SA, à Genève, boulevard du Pont-d'Arve 28. Nouvelle société anonyme. Statuts du 22. 11. 1983. But: fourniture de services administratifs, fiduciaires, financiers et techniques dans le cadre de l'industrie et du commerce international, notamment en matière pétrolière; promotion de tous produits et recherche de marchés dans le domaine pétrolier; achat, vente, location et exploitation d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: James E. Fisher, des USA, à Bellevue, président et directeur; Jürg Koehler, de Worben, à Genève, vice-président, et Georges Bagnoud, de Chermignon, à Genève, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

28 novembre 1983

Cepi SA, à Genève, carrefour de Rive 1, chez Asa-Conseils SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 17. 11. 1983. But: prise de participations dans d'autres sociétés; activité et conseils dans les domaines financier, mobilier et immobilier. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Meyer de Stadelhofen, d'Hernance, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

28 novembre 1983

Fiduser SA, à Genève, rue Beauregard 9, chez Gros, Heiniger et Waltenspühl, avocats. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24. 11. 1983. But: agir à titre fiduciaire; pour ses actionnaires ou des tiers, dans toutes opérations financières, commerciales et immobilières. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Louis Waltenspühl, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

28 novembre 1983

FTE Financiel Trust Enterprise SA, à Genève, rue Muzy 7, chez Business Advisory Services SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 25. 11. 1983. But: conseils, services et recherches dans le domaine financier. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jacques Emery, de Lens, à Carouge, administrateur unique avec signature individuelle.

28 novembre 1983

SIAG SA, Service d'informatique d'application de gestion, à Genève, rue Daneet 18, chez Luc Badel. Nouvelle société anonyme. Statuts du 24. 11. 1983. But: réalisation pour le compte de tiers de tous travaux d'analyses et de programmation au moyen d'ordinateurs; achat, location et vente de matériel d'installations destiné à la gestion des entreprises. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 100 actions de fr. 500 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Victor Green, de Genève, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle.

28 novembre 1983

Probijor SA, à Genève, rue Adrien-Vallin 2, chez Saphir Produet SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 15. 11. 1983. But: commerce et représentation, importation et exportation de bijouterie et joaillerie, ainsi que tous autres objets se rattachant au domaine de la bijouterie. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Philippe Daloz, de Genève, au Grand-Saconnex, administrateur unique. Signature: individuelle de l'administrateur ou de Paul Champagne, de France, à Grilly (F), directeur.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommation - Diffida

Es werden vermisst:

- Sparheft Nr. 669 der Raiffeisenkasse Densbüren-Asp, Densbüren, Saldo per 30. November 1983: Fr. 1443.-
- Sparheft Nr. 881 der Raiffeisenkasse Densbüren-Asp, Densbüren, Saldo per 30. November 1983: Fr. 438.25
- Sparheft Nr. 922 der Raiffeisenkasse Densbüren-Asp, Densbüren, Saldo per 30. November 1983: Fr. 509.05
- Sparheft Nr. 359 der Raiffeisenkasse Densbüren-Asp, Densbüren, Saldo per 30. November 1983: Fr. 13 024.50
- Sparheft Nr. 848 der Raiffeisenkasse Densbüren-Asp, Densbüren, Saldo per 30. November 1983: Fr. 211.75

Der unbekannte Inhaber dieser Sparhefte wird aufgefordert, diese innert sechs Monaten, d. h. bis 11. Juni 1984, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1749<sup>1</sup>)

5000 Aarau, den 1. Dezember 1983

Bezirksgericht Aarau

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 2500.-, vom 14. September 1966, Beleg Serie III/3904, zugunsten Renco Kredit AG, Vaduz, lastend in der IV. Pfandstelle, auf Niedermuhler-Grundbuchblatt Nr. 39, des Herrn Fritz Blatter, Staatswegmeister, Chalet Hemelig, 3087 Niedermuhler.

Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. (1761<sup>1</sup>)

3123 Belp, den 30. November 1983

Der Gerichtspräsident von Seftigen:  
Kuster

Es wird vermisst:

Namensschuldbrief von Fr. 49 000.-, Maximalzinsfuß 6%, eingetragen den 21. August 1924, Serie I Nr. 4047, lastend in der I. Pfandstelle auf Biel-Grundbuch Nr. 2065, Besitzung an der Nelkenstrasse in Biel, Plan Blatt 63, bestehend aus dem Wohnhaus Nr. 8 mit Platz und Umschwung, im Halte von 3,18 a.

Auskündigungsfrist: ein Jahr, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (1774<sup>2</sup>)

2500 Biel, den 2. Dezember 1983

Der Gerichtspräsident V:  
Stöckli

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief, d. d. 28. Juli 1952 per Fr. 7000.-, haftend im 2. Rang mit Nachrückungsrecht auf GB Villmergen Nr. 1272 und 1293, mit einem Max. Zinsfuß von 6%, auf Huber-Burkart Leo, 1922, Termincarmer, von Hagglingen, in Villmergen, und Huber-Ruggenthaler Georg, geb. 1924, lecht. Angestellter, von Hagglingen, in Villmergen, als Schuldner lautend.

Der Besitzer dieses Inhaberschuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis 10. Dezember 1984 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und 986 OR als kraftlos erklärt würde. (1778<sup>3</sup>)

5620 Bremgarten, den 8. Dezember 1983

Bezirksgericht

Es wird vermisst:

Namensaktie Nr. 101819 der Aargauischen Hypotheken- und Handelsbank Brugg, mit Jahrescoupon 1983, lautend auf Merz Richard, Neuenhof.

Der Besitzer der genannten Aktie ist aufzufordern, dieselbe innert der Frist von 6 Monaten seit der erstmaligen Publikation, d. h. bis zum 11. Juni 1984, dem Gerichtspräsidentium Brugg vorzulegen, ansonst die Aktie gestützt auf Art. 977 OR für kraftlos erklärt wird. (1764<sup>2</sup>)

5200 Brugg, den 29. November 1983

Bezirksgericht Brugg

Es wird vermisst:

Obligation Nr. 665, fallig am 26. November 1988 der Raiffeisenkasse Villnachern, von Fr. 20 000.- per 26. November 1982, lautend auf den Inhaber.

Der Besitzer der genannten Obligation ist aufzufordern, dieselbe innert der Frist von 6 Monaten seit der erstmaligen Publikation, d. h. bis zum 11. Juni 1984, dem Gerichtspräsidentium Brugg vorzulegen, ansonst die Obligation gestützt auf Art. 981 ff. OR kraftlos erklärt wird. (1765<sup>2</sup>)

5200 Brugg, den 29. November 1983

Bezirksgericht Brugg

Das nachstehend genannte Wertpapier wird vermisst. An dessen unbekanntem Inhaber ergeht die Aufforderung, den erwähnten Titel innert der Auskündigungsfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst dieses kraftlos erklärt wird. Auf dem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Kassaschein Nr. 9525 der Ersparniskasse des Amtsbezirkes Laupen zu Fr. 1000.-, 5/4%, verfallen am 20. Mai 1981, mit Jahreszinscoupons per 20. Mai 1977 bis 1981.

Auskündigungsfrist: 1 Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. (1772<sup>2</sup>)

3177 Laupen, den 2. Dezember 1983

Der Gerichtspräsident:  
Gugger

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief von Fr. 300 000.-, vom 2. September 1980, Beleg 1400/80, Zinsfuss eintragung 8%, lastend im 13. Rang auf Saanen, GBB Nr. 2439, des Franz Wehren.

Der allfällige Inhaber dieses Titels ist aufgefordert, diesen innert einem Jahr vom Erscheinen dieses Aufrufes an, dem Richteramt Saanen vorzulegen. Andernfalls erfolgt die Kraftloserklärung. (1780<sup>1</sup>)

3792 Saanen, den 5. Dezember 1983

Der Gerichtspräsident:  
Friedli

Das Sparheft Nr. 26 302.08 der Amtersparniskasse Thun wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, das Sparheft innert 6 Monaten vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst das Sparheft als kraftlos erklärt wird. (1744<sup>1</sup>)

3601 Thun, den 29. November 1983

Der Gerichtspräsident I:  
Hollenweger

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 5000.- vom 26. Dezember 1946, lastend im 4. Rang auf der Liegenschaft GB Niederönz Nr. 506 des Albert Rickli-Joss, Niederönz.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben innert einem Jahr vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes an dem Richteramt Wangen vorzulegen, andernfalls erfolgt die Kraftloserklärung. (1763<sup>3</sup>)

4705 Wangen an der Aare, den 1. Dezember 1983

Der Gerichtspräsident

Es werden als vermisst gemeldet:

Namen-Sparheft Nr. 73.148-08 der Thurgauischen Kantonalbank, Weinfelden, lautend auf Mario Busana-Wick, mit einem Heftsald von Fr. 12 891.65;

Kassenobligation der Thurgauischen Kantonalbank Nr. 734.251, lautend auf den Inhaber, 5/4%, fallig am 26. März 1985, mit Jahrescoupons per 26. März 1982 und folgende.

Die allfälligen Besitzer dieser Titel werden aufgefordert, dieselben innert sechs Monaten ab Publikation dem Gerichtspräsidentium Weinfelden vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung verlangt werden kann. (1773<sup>3</sup>)

8570 Weinfelden, den 23. November 1983

Gerichtspräsidentium Weinfelden

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 5. Juni 1956, Beleg I/9942, im Betrage von Fr. 7200.-, lastend in der 2. Pfandstelle im Nachgang zu Fr. 2000.- auf Oberwil Grundbuchblatt Nr. 605 der Erbgemeinschaft Hulda Mösching, bestehend aus Verena Theiler-Mösching, Thun, Andreas Mösching, Einigen, Ernst Mösching, Brienz, und Marlis Lengacher-Mösching, Spiez, lautend auf den Namen der Eigentümer.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1748<sup>1</sup>)

3752 Wimmis, den 1. Dezember 1983

Richteramt Niedersimmental  
Der Gerichtspräsident: Janser

Vermisst wird das Inhabersparheft Nr. 07-000.109-10 der Zuger Kantonalbank mit einem Heftsald von Fr. 15 472.35.

Der unbekannte Besitzer dieses Inhabersparhefts wird aufgefordert, dieses bis 15. Juni 1984 dem Kantonsgeschäftspräsidium vorzulegen, ansonst das Inhabersparheft kraftlos erklärt wird. (1762<sup>2</sup>)

6301 Zug, den 2. Dezember 1983

Kantonsgeschäftspräsidium Zug

Le président du Tribunal du district de Courtelary somme le ou les détenteurs éventuels des titres suivants:

39 actions au porteur émises par la «Société anonyme de l'Hôtel des XIII Cantons», à 2610 St-Imier, de fr. 500.- valeur nominale, portant les numéros 101-139,

de les produire au greffe du Tribunal de Courtelary, ou de se faire connaître dans un délai de six mois, dès la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1751<sup>1</sup>)

2608 Courtelary, le 30 novembre 1983

Le président du Tribunal:  
Ph. Beuchat

Le président II du Tribunal de Delémont somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire de fr. 2000.-, taux 6%, inscrite le 30 mars 1939, à série S. 11/4184, réduite à fr. 1100.- le 28 décembre 1963, PJ 889, au porteur, grevant en 2<sup>e</sup> rang les immeubles flts 81, 84, 98, 254, 277, 278, 296, 366 du ban d'Ederswiler, et le flt 826 du ban de Roggenburg, appartenant à Eugène Sutterlet-Schmidlin, rentier, Ederswiler, de se faire connaître au greffe du Tribunal de ce siège dans le délai d'un an à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant ladite cédule, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (1750<sup>1</sup>)

2800 Delémont, le 30 novembre 1983

Le président II du Tribunal:  
Pierre Lachat

Par ordonnance du 29 novembre 1983, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler deux cédules hypothécaires: la première du 12 juin 1973 de fr. 15 000.-; la seconde du 13 juin 1973 de fr. 35 000.-, toutes deux au nom de M. Michel Perler et d'Anne-Marie Baumberger, divorcée de Michel Perler, intérêt maximum 7,5% grevant en 2<sup>e</sup> rang après fr. 140 000.- l'art. 781 du registre foncier de la commune de Neyruz, anciennement propriété des prénommés, vendu à M. Etienne Clot.

En conséquence, sommation est faite aux détenteurs inconnus de ces titres d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine, 1700 Fribourg, dans le délai d'un an à compter de la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (1752<sup>1</sup>)

1700 Fribourg, le 29 novembre 1983

Le greffier:  
P. Brouchoud

Par ordonnance du 29 novembre 1983, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler les 49 actions au porteur de la Société Immobilière Tradimax SA, à Fribourg, de fr. 1000.- chacune, entièrement libérées, émises le 11 décembre 1974 et portant les nos 2 à 50.

En conséquence, sommation est faite aux détenteurs inconnus de ces titres d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine, 1700 Fribourg, dans le délai de six mois à compter de la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (1753<sup>1</sup>)

1700 Fribourg, le 29 novembre 1983

Le greffier:  
P. Brouchoud

Par ordonnance du 29 novembre 1983, le président du Tribunal civil de l'arrondissement de la Sarine a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler les titres suivants:

- Emprunt 4,75% canton de Fribourg 1972-1987, remboursables le 25 avril 1983:
  - 3 obligations de fr. 1000.- chacune portant les nos 673, 674 et 675;
  - 7 obligations de fr. 5000.- chacune portant les nos 3597 à 3603.
- Emprunt 5,50% canton de Fribourg 1973-1988, remboursables le 15 avril 1983:
  - 1 obligation de fr. 1000.- no 797;
  - 3 obligations de fr. 5000.- chacune, portant les nos 7140, 7177 et 7178.
- Emprunt 7,5% canton de Fribourg 1975-1985, remboursables le 25 avril 1983:
  - 19 obligations de fr. 1000.- chacune portant les nos 160 à 178;
  - 12 obligations de fr. 5000.- chacune portant les nos 5282 à 5293;
  - 2 obligations de fr. 100 000.- chacune portant les nos 9005 et 9006.

En conséquence, sommation est faite aux détenteurs inconnus de ces titres d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine, 1700 Fribourg, dans le délai de six mois à compter de la première publication, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (1754<sup>1</sup>)

1700 Fribourg, le 29 novembre 1983

Le greffier:  
P. Brouchoud

Troisième avis

Par décision du vendredi 12 août 1983, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 16 000.-, inscrite en premier rang au registre foncier sous PJB 2025/1955 et grevant la parcelle no 157, feuille 5 de la commune d'Onex, de la produire et de la déposer au greffe du Tribunal de première instance, dans le délai d'une année à compter de la première insertion des publications du présent avis, faute de quoi, l'annulation en sera prononcée. (1239<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 12 août 1983

R. Kunz, greffier adjoint

Le détenteur de l'action nominative no 816, de fr. 250.- (deux cent cinquante francs) nominal, de Hug Musique S.A., Lausanne, représentée par un certificat no 14, action propriété de Philippe Meyer, à Pully, est sommé de me la produire jusqu'au 15 mars 1984, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (1239<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 11 août 1983

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
M.-A. Pellet

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, conformément aux art. 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 50 000.-, inscrite au registre foncier le 24 août 1962, grevant au 1<sup>er</sup> rang l'art. 7669 et au 2<sup>e</sup> rang l'art. 7670 du cadastre de Neuchâtel, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel dans un délai d'un an à compter de la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1502<sup>1</sup>)

2001 Neuchâtel, le 6 octobre 1983

Le président du Tribunal:  
J.-A. Guy

La pretura di Locarno-Campagna diffida lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 20 000.-, interesse al 7%, iscrizione a ufficio dei registri di Locarno del 21 marzo 1975, dg. 1945, gravante in 5<sup>o</sup> grado la part. n. 146 RFD di San Nazzaro, già di proprietà del signor Bruno Antognini, San Nazzaro e ora di proprietà dei signori Mario Gaja, fu Giovanni, Minusio; Franco Fiori, di Paolo, Locarno, Piero Mazzoleni, di Mauro, Minusio e Ferruccio Nessi, di Arrigo, Locarno, per un quarto ciascuno, a voler produrre questo titolo alla scrivente pretura entro il 15 dicembre 1984, sotto le comminatorie dell'ammortamento. (1745<sup>1</sup>)

6600 Locarno, il 29 novembre 1983

Il pretore:  
Avv. G. Francini

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Antrag auf Änderung des Bundesratsbeschlusses über die Allgemeinverbindlicherklärung des Landes- Gesamtarbeitsvertrages des Gastgewerbes

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die Vertragsparteien, nämlich der Schweizer Hotelier-Verein, der Schweizer Wirtverband, die Arbeitsgemeinschaft der Vereinigungen alkoholfreier Betriebe und die Union Helvetia, beantragen, folgende geänderte Bestimmungen des in der Beilage zum Bundesratsbeschluss vom 15. Februar und 10. August 1982 sowie 14. Februar und 9. Mai 1983 (BB 1982 I 873, II 919; 1983 I 889, II 350) wiedergegebenen Landes-Gesamtarbeitsvertrages des Gastgewerbes allgemeinverbindlich zu erklären:

#### C. Unfall

##### Art. 47 Unfallversicherung, Grundsatz

Der Arbeitgeber ist verpflichtet, alle Arbeitnehmer für Berufs- und Nichtberufsunfälle zu versichern. Arbeitnehmer, deren wöchentliche Arbeitszeit bei einem Arbeitgeber weniger als 12 Stunden beträgt, sind nur für Berufsunfälle zu versichern.

##### Art. 48 Prämie

Bei Arbeitnehmern, die gegen Berufs- und Nichtberufsunfälle zu versichern sind, bezahlt der Arbeitgeber die Hälfte der gesamten Prämie. Die andere Hälfte dieser Prämie hat der Arbeitnehmer zu bezahlen, Männer höchstens 1 Prozent und Frauen höchstens 0,8 Prozent vom Bruttolohn. Dieser Prämienanteil kann dem Arbeitnehmer vom Lohn abgezogen werden.

Der Arbeitnehmer ist berechtigt, über die Prämienberechnung vom Arbeitgeber Aufschluss zu verlangen.

Bei Arbeitnehmern, die nur gegen Berufsunfall versichert sind, hat der Arbeitgeber die ganze Prämie zu bezahlen.

##### Art. 49 Leistungen

Die Versicherung hat die im Bundesgesetz über die Unfallversicherung vom 20. März 1981 vorgeschriebenen Leistungen zu erbringen.

Während der ersten 2 Tage nach dem Unfalltag hat der Arbeitgeber dem Arbeitnehmer die gleichen Leistungen zu bezahlen, wie sie die Versicherung als Taggeld ab dem 3. Tag erbringt.

Unterstützungspflichtigen Arbeitnehmern, die einen Berufsunfall erleiden, hat der Arbeitgeber während der in Artikel 42 Ziffer 2 L-GAV vorgeschriebenen Dauer auf 100 Prozent des Bruttolohnes aufzuzahlen. Als Berufsunfall mit Aufzählungspflicht gilt auch ein Unfall auf dem Arbeitsweg.

Lohnbestandteile, die den Höchstbetrag des versicherten Verdienstes gemäss Unfallversicherungsgesetz übersteigen, sind vom Arbeitgeber mindestens während den in Artikel 42 Ziffer 2 L-GAV erwähnten Fristen vollumfänglich zu entschädigen.

##### Art. 50 Übrige Vorschriften

Im übrigen gelten die Vorschriften des Bundesgesetzes über die Unfallversicherung.

Übersteigen die Leistungen der Unfallversicherung zusammen mit Leistungen der beruflichen Vorsorge gemäss L-GAV den mutmasslich entgangenen Verdienst, können die Leistungen der beruflichen Vorsorge entsprechend gekürzt werden.

##### Art. 51 Ungenügende Versicherung

Aufgehoben

#### Geltungsbereich

- Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt für die ganze Schweiz.
- Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen gelten unmittelbar für alle Arbeitgeber und Arbeitnehmer (Teilzeitarbeiter und Aushilfen inbegriffen) in Gastgewerbe, insbesondere in den der Gesetzgebung über das Gastgewerbe unterstellten Betrieben, die gegen Entgelt Personen beherbergen oder Speisen oder Getränke zum Genuss an Ort und Stelle abgeben. Ausgenommen sind Kantinen und Personalrestaurants, die ausschliesslich dem betriebseigenen Personal dienen, sowie die mit Verkaufsgeschäften des Detailhandels räumlich verbundenen Restaurationsbetriebe mit in der Regel gleichen Öffnungszeiten und gleichen Arbeitsbedingungen wie im Verkaufsgeschäft.

Nicht als Arbeitnehmer im Sinne des Gesamtarbeitsvertrages gelten:

- Familienmitglieder des Arbeitgebers (Ehegatte, Kinder, Eltern, Geschwister);
- Betriebsleiter (Direktoren, Geranten usw.) und deren Familienmitglieder;
- Lehrlinge im Sinne des Bundesgesetzes über die Berufsbildung;
- Schüler von Fachschulen während des Schulbetriebes;
- Arbeitnehmer, die ausschliesslich oder überwiegend in einem Nebenbetrieb oder im Haushalt beschäftigt sind. Nebenbetriebe sind solche, die nicht gegen Entgelt Personen beherbergen oder Speisen oder Getränke zum Genuss an Ort und Stelle abgeben und die nicht ausschliesslich Gästen zur Verfügung stehen;
- Musiker, Artisten und Disc-Jockeys;
- im Bahnbetrieb beschäftigtes Personal.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 20 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 5 Exemplaren einzureichen.

3003 Bern, den 12. Dezember 1983

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

### Requête

#### à fin de modification de l'arrêté du Conseil fédéral étendant le champ d'application de la convention collective nationale de travail pour les hôtels, restaurants et cafés

(Loi du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes, soit la Société suisse des hôteliers, la Fédération suisse des cafetiers, restaurateurs et hôteliers, la Fédération suisse des établissements sans alcool et l'Union Helvetia, demandent que le Conseil fédéral étende le champ d'application des clauses suivantes, qui modifient la convention collective nationale de travail pour les hôtels, restaurants et cafés, annexée aux arrêtés du Conseil fédéral des 15 février et 10 août 1982 ainsi que des 14 février et 9 mai 1983 (FF 1982 I 876, II 943; 1983 I 864, II 360):

#### C. Accidents

##### Art. 47 Assurance-accidents, principe

L'employeur est tenu d'assurer tous les employés contre les accidents professionnels et non professionnels. Les employés, dont la durée de travail est de moins de 12 heures par semaine, ne doivent être assurés que contre les accidents professionnels.

##### Art. 48 Prime

Pour les employés qui doivent être assurés contre les accidents professionnels et non professionnels, l'employeur prend à sa charge la moitié de la prime totale. L'autre moitié de la prime, mais au maximum 1 pour cent du salaire brut pour les hommes et 0,8 pour cent pour les femmes, doit être supportée par l'employé et peut être déduite de son salaire.

L'employé a le droit de se faire renseigner par l'employeur sur le calcul des primes.

Pour les employés qui ne sont assurés que contre les accidents professionnels, la totalité de la prime est à la charge de l'employeur.

##### Art. 49 Prestations

L'assurance doit couvrir les prestations prescrites par la Loi fédérale sur l'assurance-accidents du 20 mars 1981.

Durant les 2 premiers jours qui suivent celui de l'accident, l'employeur doit verser à l'employé les mêmes prestations que l'assurance accorde dès le 3e jour à titre d'indemnité journalière.

L'employeur doit verser à l'employé soumis à une obligation d'entretien, qui subit un accident professionnel, la différence jusqu'à concurrence du 100 pour cent du salaire brut pendant la durée fixée à l'article 42, chiffre 2 CCNT. Un accident qui se produit sur le trajet emprunté pour se rendre au travail ou pour en revenir est aussi réputé accident professionnel avec obligation de l'employeur de verser la différence jusqu'à 100 pour cent du salaire. L'employeur est tenu de verser la totalité de la partie du salaire dépassant le gain maximum assuré selon la Loi sur l'assurance-accidents au moins pendant la durée fixée à l'article 42, chiffre 2 CCNT.

##### Art. 50 Autres dispositions

Au surplus, les dispositions de la Loi fédérale sur l'assurance-accidents sont applicables.

Si les prestations de l'assurance-accidents, cumulées avec celles de la prévoyance professionnelle selon la CCNT, dépassent la perte de gain présumée, les prestations de la prévoyance professionnelle peuvent être réduites de manière correspondante.

##### Art. 51 Assurance insuffisante

Abrogé

#### Champ d'application

- La décision d'extension s'applique sur tout le territoire de la Confédération suisse.
- Les clauses visées par la décision d'extension s'appliquent aux employeurs et aux travailleurs (y compris les travailleurs occupés à temps partiel et les auxiliaires) des hôtels, des restaurants et des cafés, notamment de ceux qui sont soumis à la législation sur l'hôtellerie et la restauration, et qui hébergent des personnes moyennant prestation pécuniaire ou vendent des mets ou des boissons à consommer sur place. Sont exclus les cantines et les restaurants du personnel destinés uniquement au personnel de l'entreprise, ainsi que les établissements de restauration dont les locaux sont en relation avec des entreprises de vente au détail, qui ont, en règle générale, le même horaire et les mêmes conditions de travail que ces dernières.

Ne sont pas réputés travailleurs au sens de la convention collective de travail:

- Les membres de la famille de l'employeur (conjoint, enfants, père et mère, frères et sœurs);
- Les dirigeants d'entreprise (directeurs, gérants, etc.) et les membres de leur famille;
- Les apprentis au sens de la législation fédérale sur la formation professionnelle;
- Les élèves des écoles professionnelles pendant la durée des cours à l'école professionnelle;
- Les employés occupés exclusivement ou en majeure partie dans une exploitation annexe ou dans un ménage. Sont considérés comme exploitations annexes les établissements qui n'hébergent pas de personnes, ne servent pas de mets ou de boissons contre rémunération et qui ne sont pas exclusivement à la disposition de la clientèle;
- Les musiciens, les artistes et les disc-jockeys;
- Le personnel travaillant dans l'exploitation ferroviaire.

Toute opposition à cette requête doit être motivée et adressée en cinq exemplaires, dans les vingt jours à dater de la présente publication, à l'office soussigné.

3003 Bern, le 12 décembre 1983

Office fédéral de l'industrie,  
des arts et métiers et du travail

### Domanda

#### intesa a modificare il decreto del Consiglio federale che conferisce obbligatorieta generale al contratto collettivo di lavoro per gli alberghi, ristoranti e caffè

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro)

Le associazioni contraenti, cioè la Società svizzera degli albergatori, la Federazione svizzera degli esercenti ed albergatori, la Federazione svizzera dei ristoranti senz'alcool e l'Unione Helvetia, hanno inoltrato la domanda di conferire il carattere obbligatorio generale alle seguenti modifiche del contratto collettivo di lavoro per gli alberghi, ristoranti e caffè, contratto riprodotto in allegato al decreto del Consiglio federale del 15 febbraio e 10 agosto 1982 nonché 14 febbraio e 9 maggio 1983 (FF 1982 I 804, II 879; 1983 I 788, II 317):

#### C. Infortuni

##### Art. 47 Assicurazione contro gli infortuni. Principio

Il datore di lavoro è tenuto ad assicurare tutti i lavoratori contro gli infortuni professionali e gli infortuni non professionali. I lavoratori, il cui tempo di lavoro settimanale presso un datore di lavoro è inferiore a 12 ore, sono assicurati soltanto contro gli infortuni professionali.

##### Art. 48 Premi

Per i lavoratori che devono essere assicurati contro gli infortuni professionali e gli infortuni non professionali, la metà della quota globale è a carico del datore di lavoro. L'altra metà di tale quota è a carico del lavoratore; per gli uomini al massimo 1,0 per cento e per le donne al massimo lo 0,8 per cento del salario lordo. La parte del lavoratore può essere dedotta dal salario.

Il lavoratore ha il diritto di chiedere al datore di lavoro spiegazioni circa il calcolo delle quote.

Per i lavoratori assicurati soltanto contro gli infortuni professionali, la quota intera è a carico del datore di lavoro.

##### Art. 49 Prestazioni

L'assicurazione deve garantire le prestazioni prescritte dalla legge federale del 20 marzo 1981 sull'assicurazione contro gli infortuni.

Durante i primi due giorni dopo il giorno in cui è avvenuto l'infortunio, il datore di lavoro deve versare al lavoratore le stesse prestazioni di quelle che l'assicurazione paga quale indennità giornaliera a partire dal 3° giorno.

Al lavoratore con obblighi di assistenza, vittime di un infortunio professionale, il datore di lavoro ha l'obbligo di versare la differenza che comporta il raggiungimento del 100 per cento del salario lordo; per la durata prescritta dal capoverso 2 dell'articolo 42 CCNL. Vale come infortunio professionale con obbligo di versare la differenza, anche un infortunio sulla via per il lavoro.

Le componenti del salario che superano l'ammontare massimo del guadagno assicurato secondo la legge sull'assicurazione contro gli infortuni, devono dal datore di lavoro essere completamente indennizzate, almeno per la durata dei termini menzionati all'articolo 42.2 CCNL.

##### Art. 50 Altre prescrizioni

Valgono del resto le prescrizioni della legge federale sull'assicurazione contro gli infortuni.

Se le prestazioni dell'assicurazione contro gli infortuni, insieme alle prestazioni della previdenza professionale secondo il CCNL, superano il presumibile mancato guadagno, le prestazioni della previdenza professionale possono essere in conseguenza decurtate.

##### Art. 51 Assicurazione insufficiente

Abrogato

#### Campo d'applicazione

- Il decreto concernente il conferimento dell'obbligatorieta generale è applicabile su tutto il territorio della Svizzera.
- Le disposizioni dichiarate di obbligatorieta generale si applicano a tutti i datori di lavoro e i salariati (inclusi i lavoratori occupati a tempo parziale e gli ausiliari) delle aziende alberghiere, segnatamente di quelle sottoposte alla legislazione sugli alberghi, ristoranti e caffè, le quali, dietro compenso, alloggiavano persone o servono sul posto cibi o bevande. Sono escluse le cantine e le mense destinate unicamente al personale dell'azienda, nonché le aziende di ristorazione integrate nei locali di negozi di vendita del commercio al minuto, per le quali fanno stato le medesime condizioni di lavoro e i medesimi orari d'apertura di quelli vigenti per il negozio stesso.

Non sono considerati lavoratori, conformemente al contratto collettivo:

- i membri della famiglia del datore di lavoro (coniuge, figli, genitori, fratelli e sorelle);
- i dirigenti dell'azienda (direttori, gerenti, ecc.) e i membri delle loro famiglie;
- gli apprendisti ai sensi della legislazione sulla formazione professionale;
- gli allievi di scuole professionali durante corsi scolastici;
- il personale occupato esclusivamente o prevalentemente in un'azienda accessoria oppure nell'economia domestica. Sono considerate aziende accessorie quelle che non alloggiavano persone né servono sul posto cibi o bevande dietro remunerazione e che non sono esclusivamente a disposizione dei clienti;
- i musicisti, gli artisti ed i disc-jockeys;
- il personale viaggiante nelle ferrovie.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate in cinque esemplari e motivate, entro 20 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

3003 Berna, il 12 dicembre 1983

Ufficio federale dell'industria,  
delle arti e mestieri e del lavoro

## Änderungen des Fondsreglementes

Freitag, 20. Januar 1984, vormittags 08.30 Uhr, wird im Zivilgerichtssaal in Basel, Bäumleingasse 3, 1. Stock, über die von der Société Internationale de Placements, Basel, als Fondsleitung, sowie der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, und des Schweizerischen Bankvereins, Basel, Depotbanken, gestellten Begehren auf folgenden Änderungen des Fondsreglementes des Anlagefonds Swissimmobil Neue Serie verhandelt, wozu die Anleger hiermit eingeladen werden.

Die Anleger können ihre Einwendungen schriftlich vor der Verhandlung (an das Zivilgericht Basel-Stadt) oder mündlich in der Verhandlung anbringen.

## Anträge:

1. Es seien die folgenden Änderungen der Art. 12 und 16 des Fondsreglementes zu genehmigen:

## Art. 12 neuer zweitletzter Absatz

Der oder die ständigen Schätzungsexperten sind berechtigt, die Erfüllung der Aufgaben gemäss Art. 16 lit. a, 3. Strichlein (Baukommission) und die Rechtfertigung entsprechender Vergütungen zu überprüfen.

## Art. 16 bisherige Fassung

Der Fondsleitung stehen folgende Vergütungen zu:

- Für die Mühewaltung bei der Erstellung, beim Erwerb oder Verkauf von Liegenschaften sowie bei Umbauten berechnet die Fondsleitung zu Lasten des Anlagefonds eine Entschädigung von 1% der Baukosten, des Kauf- oder Verkaufspreises.
- Für die Leitung des Fonds sowie zur Deckung der Depotgebühren und der Couponseinkommenskommission stellt die Fondsleitung zu Lasten des Anlagefonds eine Kommission von jährlich 0,15% des Verkehrswertes der Liegenschaften und der übrigen Aktiven in Rechnung.
- Für die Auszahlung des Liquidationsbetriffnisses im Falle der Auflösung des Anlagefonds berechnet die Fondsleitung dem Anteilsecheinhaber auf dem Inventarwert der Anteile eine Kommission von 0,5%.
- Für den Fall, dass die Fondsleitung die Liegenschaftsverwaltung selbst besorgt, stellt sie eine Kommission von 5% der jährlichen Bruttomietzinseinnahmen in Rechnung.
- Zur Deckung der Kosten, die der Druck der Anteilscheine und der Prospekte sowie die Plazierung der Anteilscheine verursachen, erhebt die Fondsleitung auf dem Inventarwert der neu emittierten Anteilscheine eine Entschädigung von 3%.

Die Depotbanken werden aus den von der Fondsleitung beanspruchten Vergütungen entschädigt.

Die Fondsleitung, die zum Anlagefonds gehörenden Immobiliengesellschaften und die Depotbanken haben ausserdem Anspruch auf Ersatz der folgenden Auslagen, die ihnen in Ausführung des Kollektivanlagevertrages entstanden sind:

- Kosten für die Veröffentlichung der an die Anteilsecheinhaber gerichteten Mitteilungen (wie Couponseinkommensrate usw.) im offiziellen Publikationsorgan sowie in den von der Fondsleitung zu bestimmenden Tages- und Finanzzeitungen;
- Provisionen beim Kauf und Verkauf von Liegenschaften sowie für Erstvermietung;
- Löhne und Sozialleistungen für Hauswart, Heizer u.a.;
- Honorar von Liegenschaftsverwaltungen;
- Honorar der ständigen Schätzungs- und allfälligen weiteren Experten;
- Honorar der Revisionsstelle für die ordentlichen Revisionen;
- Kosten allfällig nötig werdender ausserordentlicher Dispositionen.

## Art. 16 neue Fassung

Der Fondsleitung und den Depotbanken stehen folgende Vergütungen zu:

## a) Vergütungen an die Fondsleitung:

- Zur Deckung der Kosten, die der Druck der Anteilscheine und der Prospekte sowie die Plazierung der Anteilscheine verursachen, erhebt die Fondsleitung auf dem Inventarwert der neu emittierten Anteilscheine eine Entschädigung von maximal 5%.
- Für die Mühewaltung beim Erwerb oder Verkauf von Liegenschaften berechnet die Fondsleitung zu Lasten des Anlagefonds eine Entschädigung von 1% des Kauf- oder Verkaufspreises.
- Für die Mühewaltung bei Neu- oder Umbauten (Überprüfung des Baubeschreibes, Überwachung der Bauausführung, Garantieabnahme, Kontrolle der Garantiearbeiten und Schlusskontrolle) berechnet die Fondsleitung zu Lasten des Anlagefonds eine Entschädigung von 3% der Baukosten.
- Für die Leitung des Fonds und der Immobiliengesellschaften stellt die Fondsleitung zu Lasten des Anlagefonds eine Kommission von jährlich 0,15% des Verkehrswertes der Liegenschaften und der übrigen Aktiven in Rechnung.
- Als Entschädigung für die Verwaltung der einzelnen Liegenschaften belastet die Fondsleitung dem Anlagefonds 5% der jährlichen Bruttomietzinseinnahmen.

## b) Vergütungen an die Depotbanken:

- Für die Verwahrung der Wertschriften und die Besorgung des Zahlungsverkehrs des Fonds sowie die Auszahlung des Jahresertrages an die Anteilsecheinhaber stellen die Depotbanken zu Lasten des Anlagefonds eine Entschädigung in Rechnung, die den jeweiligen banküblichen Ansätzen gemäss Konvention der Schweizerischen Bankiervereinigung entspricht.
- Für die Auszahlung zurückgenommener Anteilscheine oder des Liquidationsbetriffnisses im Falle der Auflösung des Anlagefonds berechnen die Depotbanken dem Anteilsecheinhaber auf dem Inventarwert der Anteile eine Kommission von 0,5%.
- Für die gesetzlich vorgeschriebene Überwachung der Fondsleitung beanspruchen die Depotbanken zu Lasten des Anlagefonds eine Entschädigung von jährlich 0,5% des Verkehrswertes der Liegenschaften und der übrigen Aktiven des Fonds.

Die Fondsleitung, die zum Anlagefonds gehörenden Immobiliengesellschaften und die Depotbanken haben ausserdem Anspruch auf Ersatz der folgenden Auslagen, die ihnen in Ausführung des Kollektivanlagevertrages entstanden sind:

- Kosten für den Druck der Rechenschaftsberichte und die Veröffentlichung der an die Anteilsecheinhaber gerichteten Mitteilungen (wie Couponseinkommensrate usw.) im offiziellen Publikationsorgan sowie in den von der Fondsleitung zu bestimmenden Tages- und Finanzzeitungen;
- Provisionen beim Kauf und Verkauf von Liegenschaften sowie für Erstvermietung;
- Löhne und Sozialleistungen für Hauswart, Heizer u.a.;
- Honorar der ständigen Schätzungs- und allfälligen weiteren Experten;
- Honorar der Revisionsstelle für die ordentlichen Revisionen;
- Kosten allfällig nötig werdender ausserordentlicher Dispositionen.

(P 246/83)  
(A 1725<sup>2</sup>)

4001 Basel, den 1. Dezember 1983

Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

## Änderungen des Fondsreglementes

Freitag, 20. Januar 1984, vormittags 08.30 Uhr, wird im Zivilgerichtssaal in Basel, Bäumleingasse 3, 1. Stock, über die von der Société Internationale de Placements, Basel, als Fondsleitung, sowie der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, und des Schweizerischen Bankvereins, Basel, Depotbanken, gestellten Begehren auf folgenden Änderungen des Fondsreglementes des Anlagefonds Swissimmobil 1961 verhandelt, wozu die Anleger hiermit eingeladen werden.

Die Anleger können ihre Einwendungen schriftlich vor der Verhandlung (an das Zivilgericht Basel-Stadt) oder mündlich in der Verhandlung anbringen.

## Anträge:

1. Es seien die folgenden Änderungen der Art. 12 und 16 des Fondsreglementes zu genehmigen:

## Art. 12 neuer zweitletzter Absatz

Der oder die ständigen Schätzungsexperten sind berechtigt, die Erfüllung der Aufgaben gemäss Art. 16 lit. a, 3. Strichlein (Baukommission) und die Rechtfertigung entsprechender Vergütungen zu überprüfen.

## Art. 16 bisherige Fassung

Der Fondsleitung stehen folgende Vergütungen zu:

- Zur Deckung der Kosten, die der Druck der Anteilscheine und der Prospekte sowie die Plazierung der Anteilscheine verursachen, erhebt die Fondsleitung auf dem Inventarwert der neu emittierten Anteilscheine von 3%.
- Für die Mühewaltung bei der Erstellung, beim Erwerb oder Verkauf von Liegenschaften sowie bei Umbauten berechnet die Fondsleitung zu Lasten des Anlagefonds eine Entschädigung von 1% der Baukosten, des Kauf- oder Verkaufspreises.
- Für die Leitung des Fonds sowie die Deckung der Depotgebühren und der Couponseinkommenskommission stellt die Fondsleitung zu Lasten des Anlagefonds eine Kommission von jährlich 0,15% des Verkehrswertes der Liegenschaften und der übrigen Aktiven in Rechnung.
- Für die Auszahlung des Liquidationsbetriffnisses im Falle der Auflösung des Anlagefonds berechnet die Fondsleitung dem Anteilsecheinhaber auf dem Inventarwert der Anteile eine Kommission von 0,5%.
- Wird die Verwaltung der einzelnen Liegenschaften durch die Fondsleitung selbst besorgt, so belastet sie dem Anlagefonds als Entschädigung eine Kommission von 5% der jährlichen Bruttomietzinseinnahmen.

Die Depotbanken werden aus der von der Fondsleitung beanspruchten Vergütung entschädigt.

Die Fondsleitung, die zum Anlagefonds gehörenden Immobiliengesellschaften und die Depotbanken haben ausserdem Anspruch auf Ersatz der folgenden Auslagen, die ihnen in Ausführung des Kollektivanlagevertrages entstanden sind:

- Kosten für die Veröffentlichung der an die Anteilsecheinhaber gerichteten Mitteilungen (wie Couponseinkommensrate usw.) im offiziellen Publikationsorgan sowie in den von der Fondsleitung zu bestimmenden Tages- und Finanzzeitungen;
- Provisionen beim Kauf und Verkauf von Liegenschaften sowie für Erstvermietung;
- Löhne und Sozialleistungen für Hauswart, Heizer u.a.;
- Honorar von Liegenschaftsverwaltungen;
- Honorar der ständigen Schätzungs- und allfälligen weiteren Experten;
- Honorar der Revisionsstelle für die ordentlichen Revisionen;
- Kosten allfällig nötig werdender ausserordentlicher Dispositionen.

(P 244/83)  
(A 1724<sup>2</sup>)

4001 Basel, den 1. Dezember 1983

Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

## Änderungen des Fondsreglementes

Freitag, 20. Januar 1984, vormittags 08.30 Uhr, wird im Zivilgerichtssaal in Basel, Bäumleingasse 3, I. Stock, über die von der Société Internationale de Placements, Basel, als Fondsleitung, sowie der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, und des Schweizerischen Bankvereins, Basel, Depotbanken, gestellten Begehren auf folgenden Änderungen des Fondsreglementes des Anlagefonds Swissimmobil Serie D verhandelt; wozu die Anleger hiermit eingeladen werden.

Die Anleger können ihre Einwendungen schriftlich vor der Verhandlung (an das Zivilgericht Basel-Stadt) oder mündlich in der Verhandlung anbringen.

### Anträge:

1. Es seien die folgenden Änderungen der Art. 12 und 16 des Fondsreglementes zu genehmigen:

#### Art. 12 neuer zweitletzter Absatz

Der oder die ständigen Schätzungsexperten sind berechtigt, die Erfüllung der Aufgaben gemäss Art. 16 lit. a, 3. Strichlein (Baukommission) und die Rechtfertigung entsprechender Vergütungen zu überprüfen.

#### Art. 16 bisherige Fassung

Der Fondsleitung stehen folgende Vergütungen zu:

- Für die Mühewaltung bei der Erstellung, beim Erwerb oder Verkauf von Liegenschaften sowie bei Umbauten berechnet die Fondsleitung zu Lasten des Anlagefonds eine Entschädigung von 1½% der Baukosten, des Kauf- oder Verkaufspreises.
- Für die Leitung des Fonds, die Deckung der Couponeinlöskommission sowie die Verwaltung der einzelnen Liegenschaften belastet die Fondsleitung dem Anlagefonds eine Kommission von 5% der jährlichen Bruttomietzinsentnahmen.
- Als Ersatzentschädigung im Sinne von Art. 13 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über die Anlagefonds berechnet die Fondsleitung zusätzlich auf den Verkäufen von Liegenschaften eine Kommission von 2% des Verkaufspreises sowie auf den Mietzinsentnahmen eine Kommission von 1% der jährlichen Bruttomietzinsentnahmen.
- Zur Deckung der Kosten, die der Druck der Anteilscheine und der Prospekte sowie die Plazierung der Anteilscheine verursachen, erhebt die Fondsleitung auf dem Inventarwert der neu emittierten Anteilscheine eine Entschädigung von 3%.

Die Depotbanken werden aus den von der Fondsleitung beanspruchten Vergütungen entschädigt.

Die Fondsleitung, die zum Anlagefonds gehörenden Immobiliengesellschaften und die Depotbanken haben ausserdem Anspruch auf Ersatz der folgenden Auslagen, die ihnen in Ausführung des Kollektivanlagevertrages entstanden sind:

- Kosten für die Veröffentlichung der an die Anteilscheinhaber gerichteten Mitteilungen (wie Couponeinlösungsinsrate usw.) im offiziellen Publikationsorgan sowie in den von der Fondsleitung zu bestimmenden Tages- und Finanzzeitungen;
- Provisionen beim Kauf und Verkauf von Liegenschaften sowie für Erstvermietung;
- Löhne und Sozialleistungen für Hauswart, Heizer u.a.;
- Honorar der ständigen Schätzungs- und allfälligen weiteren Experten;
- Honorar der Revisionsstelle für die ordentlichen Revisionen;
- Kosten allfällig nötig werdender ausserordentlicher Dispositionen.

#### Art. 16 neue Fassung

Der Fondsleitung und den Depotbanken stehen folgende Vergütungen zu:

##### a) Vergütungen an die Fondsleitung:

- Zur Deckung der Kosten, die der Druck der Anteilscheine und der Prospekte sowie die Plazierung der Anteilscheine verursachen, erhebt die Fondsleitung auf dem Inventarwert der neu emittierten Anteilscheine eine Entschädigung von maximal 5%.
- Für die Mühewaltung beim Erwerb oder Verkauf von Liegenschaften berechnet die Fondsleitung zu Lasten des Anlagefonds eine Entschädigung von 1½% des Kauf- oder Verkaufspreises.
- Für die Mühewaltung bei Neu- oder Umbauten (Überprüfung des Baubeschreibs, Überwachung der Bauausführung, Garantieabnahme, Kontrolle der Garantearbeiten und Schlusskontrolle) berechnet die Fondsleitung zu Lasten des Anlagefonds eine Entschädigung von 3% der Baukosten.
- Für die Leitung des Fonds und der Immobiliengesellschaften sowie die Verwaltung der einzelnen Liegenschaften belastet die Fondsleitung dem Anlagefonds eine Kommission von 5% der jährlichen Bruttomietzinsentnahmen.
- Als Ersatzentschädigung im Sinne von Art. 13 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über den Anlagefonds berechnet die Fondsleitung zusätzlich auf den Verkäufen von Liegenschaften eine Kommission von 2% des Verkaufspreises sowie auf den Mietzinsentnahmen eine Kommission von 1% der jährlichen Bruttomietzinsentnahmen.

##### b) Vergütungen an die Depotbanken:

- Für die Verwahrung der Wertschriften und die Besorgung des Zahlungsverkehrs des Fonds sowie die Auszahlung des Jahresertrages an die Anteilscheinhaber stellen die Depotbanken zu Lasten des Anlagefonds eine Entschädigung in Rechnung, die den jeweiligen banküblichen Ansätzen gemäss Konvention der Schweizerischen Bankiervereinigung entspricht.
- Für die Auszahlung zurückgenommener Anteilscheine oder des Liquidationsbetriffnisses im Falle der Auflösung des Anlagefonds berechnen die Depotbanken dem Anteilscheinhaber auf dem Inventarwert der Anteile eine Kommission von 0,5%.
- Für die gesetzlich vorgeschriebene Überwachung der Fondsleitung beanspruchen die Depotbanken zu Lasten des Anlagefonds eine Entschädigung von jährlich 0,5% des Verkehrswertes der Liegenschaften und der übrigen Aktiven des Fonds.

Die Fondsleitung, die zum Anlagefonds gehörenden Immobiliengesellschaften und die Depotbanken haben ausserdem Anspruch auf Ersatz der folgenden Auslagen, die ihnen in Ausführung des Kollektivanlagevertrages entstanden sind:

- Kosten für den Druck der Rechenschaftsberichte und die Veröffentlichung der an die Anteilscheinhaber gerichteten Mitteilungen (wie Couponeinlösungsinsrate usw.) im offiziellen Publikationsorgan sowie in den von der Fondsleitung zu bestimmenden Tages- und Finanzzeitungen;
- Provisionen beim Kauf und Verkauf von Liegenschaften sowie für Erstvermietung;
- Löhne und Sozialleistungen für Hauswart, Heizer u.a.;
- Honorar der ständigen Schätzungs- und allfälligen weiteren Experten;
- Honorar der Revisionsstelle für die ordentlichen Revisionen;
- Kosten allfällig nötig werdender ausserordentlicher Dispositionen.

(P 247/83)  
(A 1726<sup>2</sup>)

Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

4001 Basel, den 1. Dezember 1983

## Änderungen des Fondsreglementes

Freitag, 20. Januar 1984, vormittags 08.30 Uhr, wird im Zivilgerichtssaal in Basel, Bäumleingasse 3, I. Stock, über die von der Société Internationale de Placements, Basel, als Fondsleitung, sowie der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, und des Schweizerischen Bankvereins, Basel, Depotbanken, gestellten Begehren auf folgenden Änderungen des Fondsreglementes des Anlagefonds Interwiss verhandelt; wozu die Anleger hiermit eingeladen werden.

Die Anleger können ihre Einwendungen schriftlich vor der Verhandlung (an das Zivilgericht Basel-Stadt) oder mündlich in der Verhandlung anbringen.

### Anträge:

1. Es seien die folgenden Änderungen der § 16 des Fondsreglementes zu genehmigen:

#### § 16 bisherige Fassung

1. Der Fondsleitung stehen folgende Vergütungen zu:

- Für die Mühewaltung bei der Erstellung von Bauten und beim Erwerb oder Verkauf von Liegenschaften belastet die Fondsleitung dem Anlagefonds eine Entschädigung von 3% der Baukosten bzw. von 1½% des Kaufs- oder Verkaufspreises.
- Für die Leitung des Fonds und der Immobiliengesellschaften stellt die Fondsleitung zu Lasten des Anlagefonds eine Kommission von jährlich 2% des Verkehrswertes der Liegenschaften und der übrigen Aktiven in Rechnung.
- Als Entschädigung für die Verwaltung der einzelnen Liegenschaften belastet die Fondsleitung dem Anlagefonds 5% der jährlichen Mietzinsentnahmen.
- Für die Auszahlung zurückgenommener Anteilscheine oder des Liquidationsbetriffnisses im Falle der Auflösung des Anlagefonds berechnet die Fondsleitung dem Anteilscheinhaber auf dem Inventarwert der Anteile eine Kommission von 2%.
- Für die Auszahlung des Jahresertrages an die Anteilscheinhaber belastet die Fondsleitung dem Anlagefonds zuhanden der Zahlstellen eine Kommission von 0,5%.
- Zur Deckung der Kosten, die der Druck der Anteilscheine und der Prospekte sowie die Plazierung der Anteilscheine verursachen, erhebt die Fondsleitung auf dem Inventarwert der neu emittierten Anteilscheine eine Entschädigung von 5%.\*

2. Aus den Kommissionen, welche die Fondsleitung erhält, entschädigt sie die Depotbanken sowie die Mitglieder der Verwaltung und der Kontrollstelle der Immobiliengesellschaften.

3. Die Fondsleitung, die zum Anlagefonds gehörenden Immobiliengesellschaften und die Depotbanken haben ausserdem Anspruch auf Ersatz der folgenden Auslagen, die ihnen in Ausführung des Kollektivanlagevertrages entstanden sind:

- Die den jeweiligen banküblichen Ansätzen gemäss Konvention der Schweizerischen Bankiervereinigung entsprechenden Entschädigungen für die Verwahrung der Wertschriften und die Besorgung des Zahlungsverkehrs;
- Kosten für den Druck der Rechenschaftsberichte und für die Veröffentlichung der an die Anteilscheinhaber gerichteten Mitteilungen im offiziellen Publikationsorgan des Fonds und in je einer Tageszeitung der Plätze, an denen die Interwiss-Anteile an der Börse kotiert sind;
- Kotierungsgebühren,
- Drittprovisionen beim Kauf und Verkauf von Liegenschaften sowie für Erstvermietung,
- Honorare der Schätzungsexperten und der Revisionsstelle,
- Löhne und Sozialleistungen für die Hauswarte,
- Kosten allfällig nötig werdender ausserordentlicher Dispositionen.

\* (Änderung gemäss Entscheid des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 24. 11. 1983)

#### § 16 neue Fassung

1. Der Fondsleitung und den Depotbanken stehen folgende Vergütungen zu:

##### a) Vergütungen an die Fondsleitung:

- Zur Deckung der Kosten, die der Druck der Anteilscheine und der Prospekte sowie die Plazierung der Anteilscheine verursachen, erhebt die Fondsleitung auf dem Inventarwert der neu emittierten Anteilscheine eine Entschädigung von 5%.
- Für die Mühewaltung bei der Erstellung von Bauten und beim Erwerb oder Verkauf von Liegenschaften belastet die Fondsleitung dem Anlagefonds eine Entschädigung von 3% der Baukosten bzw. von 1½% des Kaufs- oder Verkaufspreises.
- Für die Leitung des Fonds und der Immobiliengesellschaften stellt die Fondsleitung zu Lasten des Anlagefonds eine Kommission von jährlich 2% des Verkehrswertes der Liegenschaften und der übrigen Aktiven in Rechnung.
- Als Entschädigung für die Verwaltung der einzelnen Liegenschaften belastet die Fondsleitung dem Anlagefonds 5% der jährlichen Mietzinsentnahmen.

##### b) Vergütungen an die Depotbanken:

- Für die Verwahrung der Wertschriften und die Besorgung des Zahlungsverkehrs des Fonds stellen die Depotbanken zu Lasten des Anlagefonds eine Entschädigung in Rechnung, die den jeweiligen banküblichen Ansätzen gemäss Konvention der Schweizerischen Bankiervereinigung entspricht.
- Für die Auszahlung des Jahresertrages an die Anteilscheinhaber belasten die Depotbanken dem Anlagefonds eine Kommission von 0,5%.
- Für die Auszahlung zurückgenommener Anteilscheine oder des Liquidationsbetriffnisses im Falle der Auflösung des Anlagefonds berechnen die Depotbanken dem Anteilscheinhaber auf dem Inventarwert der Anteile eine Kommission von 2%.
- Für die gesetzlich vorgeschriebene Überwachung der Fondsleitung beanspruchen die Depotbanken zu Lasten des Anlagefonds eine Entschädigung von jährlich 0,5% des Verkehrswertes der Liegenschaften und der übrigen Aktiven des Fonds.

2. Die Fondsleitung, die zum Anlagefonds gehörenden Immobiliengesellschaften und die Depotbanken haben ausserdem Anspruch auf Ersatz der folgenden Auslagen, die ihnen in Ausführung des Kollektivanlagevertrages entstanden sind:

- Kosten für den Druck der Rechenschaftsberichte und die Veröffentlichung der an die Anteilscheinhaber gerichteten Mitteilungen im offiziellen Publikationsorgan des Fonds und in je einer Tageszeitung der Plätze, an denen die Interwiss-Anteile an der Börse kotiert sind,
- Kotierungsgebühren,
- Drittprovisionen beim Kauf und Verkauf von Liegenschaften sowie für Erstvermietung,
- Honorare der Schätzungsexperten und der Revisionsstelle,
- Löhne und Sozialleistungen für die Hauswarte,
- Kosten allfällig nötig werdender ausserordentlicher Dispositionen.

(P 245/83)  
(A 1727<sup>2</sup>)

Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

4001 Basel, den 1. Dezember 1983

**Geschäftsöffnungsverbot - Sperrfrist**

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Herrn Kurt Schär, Geschäftsinhaber, Bernortgasse 14, 3600 Thun (Firma Trend Möbel, Stockhornstrasse 19, Heimberg), ist die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufs in der Zeit vom 1. Dezember 1983 bis 31. Mai 1984 erteilt worden. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit ab 1. Juni 1984 für die ganze Schweiz auf drei Jahre festgesetzt. (A1759)

3627 Heimberg, den 6. Dezember 1983

Der Gemeinderat

**Bauverfahren AG, Basel**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 11. November 1983 hat die sofortige Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert einer Frist von einem Monat seit der 3. Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet in schriftlicher Form und mit Begründung beim Liquidator einzureichen. (A1713)

4052 Basel, den 29. November 1983

Der Liquidator: Jean-Pierre Weber  
c/o Allgemeine Treuhand AG  
Aeschengraben 9, 4002 Basel

**Glasholco Holding AG in Liq., Arnold Böcklin-Strasse 25, 4011 Basel**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. September 1983 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Zum Liquidator wurde Alfred Ilk, Klobachstrasse 88, 8032 Zürich, bestellt.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche mit Begründung bis spätestens 31. März 1984 bei der Gesellschaft zuhanden des Liquidators anzumelden. (A1753)

4011 Basel, den 9. Dezember 1983

Der Liquidator

**FD-Fotodesign AG, Birmensdorf ZH**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

In der Generalversammlung vom 2. Dezember 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung bei der Liquidatorin der Gesellschaft Viktor Bolt, AG für Treuhand + Unternehmensberatung, Industriestrasse 18, 8910 Affoltern am Albis, anzunehmen. (A 1732)

8903 Birmensdorf, den 2. Dezember 1983

Die Liquidatorin:  
Viktor Bolt  
AG für Treuhand + Unternehmensberatung

**Western Gear AG in Liq., Luzern**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. November 1983 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis 31. Januar 1984 bei der Liquidatorin, Fides Treuhandgesellschaft, Pilatusstrasse 14, 6003 Luzern, anzumelden. (A1739)

6003 Luzern, den 5. Dezember 1983

Die Liquidatorin

**Eunipp AG, in Liquidation, Zug**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Dezember 1983 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Als Liquidator wurde ernannt: Rechtsanwalt Dr. Peter Schwarz.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen seit der dritten Publikation beim Liquidator, Rechtsanwalt Dr. Peter Schwarz, Obstgartenstrasse 21, Postfach 232, 8035 Zürich, anzumelden. (A 1731)

6300 Zug, den 2. Dezember 1983

Der Liquidator:  
Dr. Peter Schwarz

**Imecar AG, Zürich**

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Gesellschaft vom 5. Dezember 1983 hat die Fusion mit der TTH Transteam Holding Ltd., gemäss Art. 748 OR, beschlossen. Aktiven und Passiven der Gesellschaft sind demzufolge mit Wirkung ab 1. November 1983 auf die TTH Transteam Holding Ltd., in Zürich, übergegangen.

Den Gläubigern der Gesellschaft wird hiermit bekanntgegeben, dass ihre Schulden ohne weiteres auf die übernehmende Gesellschaft übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern der Gesellschaft steht jedoch die Möglichkeit offen, ihre Forderungen bis zum 30. April 1984 bei der übernehmenden Gesellschaft TTH Transteam Holding Ltd., Baslerstrasse 71-73, 8048 Zürich, anzumelden. (A1754)

8048 Zürich, den 5. Dezember 1983

Der Verwaltungsrat der  
übernehmenden Gesellschaft  
TTH Transteam Holding Ltd.

**S.I. Franvil in liquidation, Cartigny GE**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 28 novembre 1983 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur: M. Etienne Wuarn à Cartigny GE. (A 1717)

1236 Cartigny, le 6 décembre 1983

Le liquidateur:  
Etienne Wuarn

**Edenca S.A., Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 11 novembre 1983 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 décembre 1983, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, M. Joseph Schmidt, Bureau fiduciaire, avenue de la Gare 10, 1003 Lausanne. (A 1719)

1700 Fribourg, le 11 novembre 1983

Le liquidateur

**Plastique et Profils Wehrli S.A., Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 26 octobre 1983 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, Société de Contrôle Fiduciaire S.A., rue de l'Hôpital 15, Fribourg. (A1714)

1700 Fribourg, le 30 novembre 1983

Le liquidateur:  
Société de Contrôle Fiduciaire SA

**Cooipol Société coopérative des pétroles, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des associés du 1er décembre 1983 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 janvier 1984, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains de la liquidatrice, Société de Contrôle Fiduciaire S.A., à Fribourg, rue de l'Hôpital 15. (A1740)

1700 Fribourg, le 1er décembre 1983

La liquidatrice

**S.I. L'Abricotier, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision du 29 novembre 1983, la S.I. L'Abricotier, dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 31 janvier 1984 en mains du liquidateur M. Roger Siffert, rue du Vieux Collège 8, case postale 789, 1211 Genève 3. (A1746)

1211 Genève, le 29 novembre 1983

Le liquidateur

**S.I. Retenaou, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision du 29 novembre 1983, la S.I. Retenaou, dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 31 janvier 1984 en mains du liquidateur M. Roger Siffert, rue du Vieux Collège 8, case postale 789, 1211 Genève 3. (A1747)

1211 Genève, le 29 novembre 1983

Le liquidateur

**Somibo S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision du 29 novembre 1983, la société Somibo S.A., dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 31 janvier 1984 en mains du liquidateur M. Roger Siffert, rue du Vieux Collège 8, case postale 789, 1211 Genève 3. (A1748)

1211 Genève, le 29 novembre 1983

Le liquidateur

**Locastem S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision du 2 décembre 1983, la société Locastem S.A., dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 31 janvier 1984 en mains du liquidateur M. Roger Siffert, rue du Vieux Collège 8, case postale 789, 1211 Genève 3. (A1743)

1211 Genève, le 2 décembre 1983

Le liquidateur

**S.I. Elimax, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision du 2 décembre 1983, la S.I. Elimax, dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 31 janvier 1984 en mains du liquidateur M. Roger Siffert, rue du Vieux Collège 8, case postale 789, 1211 Genève 3. (A1744)

1211 Genève, le 2 décembre 1983

Le liquidateur

**S.I. Kinta, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision du 2 décembre 1983, la S.I. Kinta, dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 31 janvier 1984 en mains du liquidateur M. Roger Siffert, rue du Vieux Collège 8, case postale 789, 1211 Genève 3. (A1745)

1211 Genève, le 2 décembre 1983

Le liquidateur

**Felicia S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 14 octobre 1983 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans un délai de 30 jours après la présente publication, par écrit en main du liquidateur: Roger Staudhammer, quai du Mt-Blanc 3, 1201 Genève. (A 1721)

1201 Genève, le 1er décembre 1983

Le liquidateur:  
R. Staudhammer

**Tiki Voyages & Culture S. à r. l., en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 25 novembre 1983.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans un délai de trente jours de la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, M. Jacques Viola, à Genève, rue du Belvédère 6, c/o Eliane Scherwey. (A 1723<sup>2</sup>)

1200 Genève, le 1er décembre 1983

Le liquidateur

**Nasma S.A. en liquidation, Genève.**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 11 novembre 1983 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans un délai d'un mois de la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur: Me Jean-Rodolphe Christ, notaire, à Genève, rue Toepffer 5. (A1715<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 6 décembre 1983

Le liquidateur:  
Jean-Rodolphe Christ**Dean S.A., in liquidazione, Maroggia**

Scioglimento di società e diffida ai eredi a senso degli art. 742 e 745 CO

**Seconda pubblicazione**

L'assemblea degli azionisti del 15 novembre 1983 ha deciso lo scioglimento della società e la sua liquidazione.

Eventuali creditori della società sono pertanto diffidati, con riferimento agli art. 742 e 745 CO, a notificare i loro crediti, per iscritto e indicando il motivo, al liquidatore della società Dott. Carlo Balestra, via Nassa 17, 6901 Lugano, entro un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso. (A1749<sup>2</sup>)

6900 Lugano, il 2 dicembre 1983

Il liquidatore:  
Dott. Carlo Balestra**Brevets et Gestion Mobilière et Immobilière S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 24 octobre 1983, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO, dans un délai d'un mois de la troisième publication de cet avis, à Me Paul Tournier, notaire, à Genève, rue Général Dufour 19, case postale 243, 1211 Genève 11. (A1742<sup>2</sup>)

1211 Genève, le 5 décembre 1983

Le liquidateur

**Natifa S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 4 novembre 1983 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans un délai d'un mois de la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur: Me Benjamin Sache, notaire, à Genève, rue Toepffer 5. (A 1718<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 6 décembre 1983

Le liquidateur:  
Benjamin Sache**Marinasud S.A. in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai eredi a senso degli art. 742 e 745 CO

**Seconda pubblicazione**

Con decisione assembleare del 2 dicembre 1983 la società ha deciso il suo scioglimento e non sussiste che per la sua liquidazione che avviene sotto la ragione sociale Marinasud S.A. in liquidazione.

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iscritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi secondo l'art. 742 CO, nel termine di due mesi dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione, al liquidatore Avv. Dott. Lorenzo Gilardoni, via al Forte 2, Lugano. (A1750<sup>2</sup>)

6900 Lugano, il 2 dicembre 1983

Il liquidatore:  
Avv. Dott. L. Gilardoni**Sacotra SA en liquidation, Chêne-Bourg GE**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 2 décembre 1983, la société Sacotra SA a décidé sa dissolution et ne subsiste plus que pour sa liquidation opérée sous la raison sociale «Sacotra SA en liquidation».

Les créanciers et les débiteurs sont invités à produire leurs créances ou leurs dettes dans un délai d'un mois à dater de la troisième publication du présent avis, auprès de Coras SA, Fiduciaire de gestion et de consultation, avenue Krieg 42, case postale 221, 1211 Genève 17. (A1756<sup>2</sup>)

1211 Genève, le 5 décembre 1983

Le liquidateur

**Société d'investissement Touristique S.A., en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**Lors de son assemblée générale extraordinaire du 28 novembre 1983, la société a décidé sa dissolution. Ses créanciers sont sommés de faire connaître leurs réclamations conformément à l'art. 742 CO, dans un délai d'un mois de la troisième publication de cet avis, en main du liquidateur, M. Raymond Van Muyden, rue du Stand 40, à Genève. (A 1722<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 6 décembre 1983

Le liquidateur:  
Raymond Van Muyden**Watling S.A. in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai eredi a senso degli art. 742 e 745 CO

**Seconda pubblicazione**

Con decisione assembleare dell'11 novembre 1983 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro 12 mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso. Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam Fiduciaria S.A., via Pioda 14, Lugano. (A1758<sup>2</sup>)

6900 Lugano, il 9 dicembre 1983

Il liquidatore:  
Fidinam Fiduciaria S.A.**Arum Commodity's and Money Services S.A. en liquidation, Genève****Comsys Communication Systems Marketing S.A. en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Les assemblées générales extraordinaires des actionnaires du 26 novembre 1983 ont décidé les dissolutions des sociétés et leur entrée en liquidation.

Les créanciers des sociétés sont invités à produire leurs créances dans le délai de trente jours après la troisième publication, par écrit, et accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur: M. Jean-Albert Schmid, case postale 348, 1211 Genève 3. (A1757<sup>2</sup>)

1211 Genève, le 6 décembre 1983

Le liquidateur:  
J.-A. Schmid**Vadula S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 2 décembre 1983 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances, en mains de la liquidatrice, Fides Société fiduciaire, case postale 395, 1211 Genève 12, jusqu'au 31 janvier 1984, sous peine de forclusion. (A1741<sup>2</sup>)

1211 Genève, le 6 décembre 1983

La liquidatrice

**Diffida secondo l'art. 89 ORC**

Notton S.A., a Roveredo

Un eventuale interesse al mantenimento dell'iscrizione deve essere presso di noi vigente entro 30 giorni, in caso contrario la società verrà cancellata d'ufficio. (A1760)

7000 Coira, il 7 dicembre 1983

Ufficio del registro di commercio  
del cantone dei Grigioni**Jarmer SA, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 29 novembre 1983 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois de la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à M. Charles Stockly, c/o Vincent & Cie, rue de Hesse 6, à Genève. (A1755<sup>2</sup>)

1200 Genève, le 9 décembre 1983

Le liquidateur

**Grida per dichiarazione di scomparsa**

La pretura di Lugano-Distretto in relazione agli art. 355 CCS, art. 2 e 28 LAC diffida tutti coloro che potessero dare notizie del signor

Camozzi Lucio,

figlio di Giuseppe e Giuditta nata Moresi, coniugato con Angela nata Ceresa, attinente di Valcolla, nato a Cozzo il 19 ottobre 1823, del quale non si hanno più notizie da diversi anni, a volerle notificare a questa pretura entro un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida. (A 1734<sup>2</sup>)

6900 Lugano, il 28 novembre 1983

Il pretore straordinario:  
Avv. Marco Peverelli**Datcha S.A., Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 29 novembre 1983, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois, de la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à Genève, rue du Mont-Blanc 20, c/o M. William Jaeggli. (A 1720<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 6 décembre 1983

Le liquidateur

**Pro Synval S.A. en liquidation, Martigny**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Deuxième publication**L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires tenue le 2 décembre 1983 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans le délai d'un mois à compter de la troisième publication. Dite production sera faite en mains du liquidateur, M. André Devanthéry, Bureau Fiduciaire Fidad SA, avenue de la Gare 13bis, à Martigny. (A 1733<sup>2</sup>)

1920 Martigny, le 2 décembre 1983

Le liquidateur

**Erbenruf**

Die Erben der

Galliker Josefina,

1902, von Gunzwil, in Menziken wohnhaft gewesen; gestorben am 29. August 1983, werden gemäss Art. 555 Abs. 1 ZGB öffentlich aufgefordert, sich innert Jahresfrist, d. h. bis 6. Dezember 1984 beim Bezirksgericht Kulm, in Unterkulm, zu melden und sich über ihre Erbberechtigung urkundlich auszuweisen.

Erfolgt während dieser Frist keine Anmeldung, so werden die der Behörde bekannten Erben, unter Vorbehalt der Erbschaftsklage, in den Besitz der Erbschaft eingewiesen. (A1711<sup>1</sup>)

5726 Unterkulm, den 29. November 1983

Bezirksgericht

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## GATT Code des normes: Notification 83.217

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>JAPON</u>
2. Organisme responsable: Division des normes pour les machines, Département des normes, Office des sciences et de la technologie industrielles du Ministère du commerce extérieur et de l'Industrie
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (Le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Boulons soudés (JIS B 1195) (NCCD: 73.32)
5. Intitulé: Addition d'un produit à la liste des produits visés par le système de label dit des Normes industrielles japonaises (ci-après dénommé Système de Label JIS)
6. Teneur: Ajouter à la liste des produits visés par le système de label JIS les "boulons soudés". Les boulons soudés sont fixés sur des matériaux par une méthode de soudure par résistance et ces matériaux sont assemblés avec d'autres matériaux ou avec des équipements à l'aide d'écrous.
7. Objectif et justification: Garantir la qualité
8. Documents pertinents: Le texte de base est la loi japonaise sur la normalisation industrielle
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer
10. Date limite pour la présentation des observations: 4 janvier 1984
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 83.218

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>JAPON</u>
2. Organisme responsable: Division des normes pour les matériaux, Département des normes, Office des sciences et de la technologie industrielles du Ministère du commerce extérieur et de l'Industrie
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (Le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Vis taraudeuses (JIS B 1125) (NCCD: 73.32)
5. Intitulé: Addition d'un produit à la liste des produits visés par le système de label dit des Normes industrielles japonaises (ci-après dénommé Système de Label JIS)
6. Teneur: Ajouter à la liste des produits visés par le système de label JIS les vis taraudeuses permettant d'assembler deux matériaux. Ces vis percent et taraudent elles-mêmes leur trou.
7. Objectif et justification: Garantir la qualité
8. Documents pertinents: Le texte de base est la loi japonaise sur la normalisation industrielle
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer
10. Date limite pour la présentation des observations: 4 janvier 1984
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 83.219

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>JAPON</u>
2. Organisme responsable: Division de l'hygiène animale, Bureau de l'élevage, Ministère de l'agriculture, des forêts et des pêches
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (Le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Médicaments pour la médecine vétérinaire (NCCD: 30.02)
5. Intitulé: Modification de la norme relative aux produits biologiques d'origine animale
6. Teneur: Modification de la norme relative au vaccin antirabique. La méthode de production de ce vaccin fondée sur l'utilisation de cervelle de souriceau (ou de chevreau) en période d'allaitement sera remplacée par la méthode utilisant des cultures de tissus.
7. Objectif et justification: Assurer l'efficacité et la sécurité du vaccin
8. Documents pertinents: Le document fondamental est la loi concernant la pharmacie. La norme sera publiée dans KAMPO (Journal officiel) lorsqu'elle aura été adoptée.
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Non encore fixées
10. Date limite pour la présentation des observations: 24 janvier 1984
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 83.220

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>FINLANDE</u>
2. Organisme responsable: Office national du commerce et de la protection des consommateurs
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (Le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Additifs alimentaires
5. Intitulé: Décision de l'Office national du commerce et de la protection des consommateurs relative aux additifs alimentaires (version révisée de la Décision 988/79 modifiée par la Décision 675/80) (disponibles en finnois seulement).
6. Teneur: Le projet de règlement énumère les additifs alimentaires qui sont autorisés et, le cas échéant, les restrictions auxquelles ils sont soumis lorsqu'ils sont utilisés dans divers produits alimentaires.
7. Objectif et justification: Santé des personnes
8. Documents pertinents: Le projet de règlement sera publié dans les lois et règlements de la Finlande - Décret relatif aux additifs alimentaires (Lois et règlements de la Finlande 766/79, 988/80 et nouveau projet)
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Automne 1984/1er janvier 1985
10. Date limite pour la présentation des observations: 23 mars 1984
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 83.221

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>FINLANDE</u>
2. Organisme responsable: Office national du commerce et de la protection des consommateurs
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Additifs alimentaires
5. Intitulé: Directives concernant les additifs alimentaires (disponibles en finnois seulement).
6. Teneur: Le projet définit la procédure d'agrément des additifs alimentaires et énonce de nouvelles directives concernant leur emploi (surtout pour les nitrites et les nitrates) et l'étiquetage.
7. Objectif et justification: Santé des personnes
8. Documents pertinents: Décret relatif aux additifs alimentaires (Lois et règlements de la Finlande 766/79, 988/80 et nouveau projet) - Projet de décision révisée de l'Office national du commerce et de la protection des consommateurs relative aux additifs alimentaires.
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Automne 1984/1er janvier 1985
10. Date limite pour la présentation des observations: 23 mars 1984
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 83.222

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>FINLANDE</u>
2. Organisme responsable: Office national du commerce et de la protection des consommateurs
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Additifs alimentaires
5. Intitulé: Modification du décret relatif aux additifs alimentaires (disponibles en finnois seulement)
6. Teneur: Le règlement proposé autorise l'Office national du commerce et de la protection du consommateur à identifier les additifs alimentaires par un numéro et énonce de nouvelles prescriptions en matière d'étiquetage.
7. Objectif et justification: Santé des personnes
8. Documents pertinents: Le règlement proposé sera publié dans les Lois et règlements de la Finlande - Décret sur les additifs alimentaires 766/79 et modification 988/80.
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Automne 1984/1er janvier 1985
10. Date limite pour la présentation des observations: 23 mars 1984
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 83.223

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>FINLANDE</u>
2. Organisme responsable: Office national du commerce et de la protection des consommateurs
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Additifs alimentaires
5. Intitulé: Décision de l'Office national du commerce et de la protection du consommateur concernant les prescriptions en matière de pureté et de qualité des additifs alimentaires (Revision de la Directive 2804/51/80) (disponible en finnois seulement)
6. Teneur: La proposition contient un règlement concernant la pureté et la qualité des additifs alimentaires et renvoie, le cas échéant, aux prescriptions de la FAO et de l'OMS. Quantité maximale d'arsenic: 5 mg/kg; de plomb: 5 mg/kg; de métaux lourds ensemble: 30 mg/kg. Les fournisseurs d'additifs alimentaires doivent présenter à leur sujet des rapports écrits. La proposition spécifie les prescriptions concernant une trentaine d'additifs.
7. Objectif et justification: Santé des personnes
8. Documents pertinents: - Le règlement proposé sera publié dans les Lois et règlements de la Finlande - Décret concernant les additifs alimentaires (Lois et règlements de la Finlande 766/79, 988/80 et nouvelle proposition).
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Automne 1984/1er janvier 1985
10. Date limite pour la présentation des observations: 23 mars 1984
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 83.224

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>SUEDE</u>
2. Organisme responsable: Administration suédoise des télécommunications
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input type="checkbox"/> , 2.6.1 <input checked="" type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres: en raison de l'arrivée tardive des documents
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Certains appareils de télécommunication privés
5. Intitulé: voir les ordonnances mentionnées ci-dessous
6. Teneur: 8211-A 112 Prescriptions techniques concernant le raccordement des appareils des abonnés au réseau téléphonique public commuté 8211-A 113 Prescriptions techniques concernant le raccordement des appareils aux circuits loués du réseau téléphonique public commuté 8211-A 114 Prescriptions techniques concernant le raccordement des appareils, par couplage acoustique, au réseau téléphonique public commuté ou aux circuits téléphoniques loués 8211-A 115 Prescriptions techniques concernant le raccordement d'un ordinateur d'interception aux autocommutateurs privés A 344 et A 345.
7. Objectif et justification: raisons technologiques fondamentales
8. Documents pertinents: les ordonnances sont entrées en vigueur le 1er mai 1983, mais celles qu'elles remplacent servent de règles transitoires et restent d'application jusqu'au 1er juillet 1984
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur:
10. Date limite pour la présentation des observations: 6 janvier 1984
11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

### Elektrowatt AG, Zürich

**6 1/2% Anleihe 1976-86 von Fr. 50 000 000**

(Valoren-Nummer 104 860)

Die Elektrowatt AG hat beschlossen, die oben erwähnte Anleihe, gestützt auf Ziffer 3 der Anleihebedingungen, auf den

**15. März 1984**

zur Rückzahlung zum Nennwert zu kündigen.

Von diesem Datum an können die Obligationen, versehen mit den nicht fälligen Coupons per 15. März 1985 und 1986, bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle zur Rückzahlung eingereicht werden.

Zürich, den 12. Dezember 1983

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

### Girard-Perregaux SA

#### Appel aux actionnaires

Suite aux décisions prises en assemblée générale des actionnaires du 28 juin 1983, les actionnaires qui sont détenteurs d'actions au porteur d'une valeur nominale de fr. 250.- chacune, sont priés de les faire parvenir dans les 30 jours au siège de la société, place Girardet 1, à La Chaux-de-Fonds, afin qu'elles puissent être échangées contre des titres sans valeur nominale.

La Chaux-de-Fonds, le 21 novembre 1983

### Dénonciation de l'emprunt 6 3/4% Ville de Neuchâtel 1974-89 de fr. 12 000 000

(Numéro de valeur 20 363)

Faisant usage de son droit, en conformité des conditions de l'emprunt, la Ville de Neuchâtel dénonce, de manière anticipée, au

**15 mars 1984**

l'emprunt susmentionné. Dès cette date, les obligations cesseront de porter intérêt.

Le remboursement s'effectue sans frais contre remise des titres et coupons non encore échus aux guichets du siège de la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel et de ses succursales et agences, ainsi qu'aux caisses des établissements faisant partie de l'Union des Banques Cantonales Suisses.

Au nom de la Ville de Neuchâtel:  
Banque Cantonale Neuchâteloise

### Electricité de France, Paris

**4 1/2% Anleihe 1977-92 von sFr. 100 000 000 nom.**

(Valoren-Nummer 477 595)

Für die Amortisationstranche per 5. Dezember 1983 konnten Obligationen von sFr. 4 000 000 nominal zurückgekauft werden. Somit bleiben nach dem 5. Dezember 1983 sFr. 96 000 000 nominal Obligationen im Umlauf.

Zürich, im Dezember 1983

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft



### Schweizerischer Bankverein

Société de Banque Suisse

Società di Banca Svizzera

Korrigenda zum Inserat vom 8. Dezember 1983

**Nachrangige Anleihe 1980-95 von Fr. 100 000 000  
mit variablem Zinssatz**

(Val.-Nr. 89 873)

Coupon Nr. 3 obiger Obligationen werden nicht zu 4% %, sondern zum Satze von 4 1/2% % verzinst und können ab sofort bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen unserer Bank eingelöst werden.

Basel, im Dezember 1983.

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

### Emprunt fr.s. 60 000 000 Comision Federal de Electricidad Mexico 5 1/2% 1977-1987

(Numéro de valeur 786 866)

Conformément aux conditions de l'emprunt, un montant de fr.s. 3 000 000 a pu être racheté sur le marché dans le cadre de la tranche d'amortissement prévue au 25 novembre 1983.

En conséquence, le montant restant en circulation se trouve réduit à fr.s. 48 000 000.

Le mandataire:  
Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA

#### Vermisstmeldung

(Aufforderung zur Präsentation eines Sparheftes)

Das Sparheft Nr. 50/011.289-07 der St. Gallischen Kantonalbank, Filiale Bad Ragaz, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber des Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dieses dem Schuldner unter Nachweis seiner Rechte innerhalb der nächsten drei Monate vorzuweisen. Nach Ablauf dieser Frist wird der Gläubiger das Sparheft im Sinne von Art. 90 OR kraftlos erklären lassen und über das Heltguthaben verfügen.

#### Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 01.098459.9 der Ersparniskasse Biel wird vermisst. Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dasselbe Innert dreissig Tagen, unter Nachweis seiner Rechte, bei der Ersparniskasse Biel vorzuweisen. Andernfalls wird der Gläubiger die Urkunde im Sinne von Art. 90 OR als kraftlos erklären.

Biel, den 6. Dezember 1983

Ersparniskasse Biel

#### Kopierpapier

für alle Trocken-Kopiergeräte

Format A 4 (210 x 297 mm)

Qualität hochweiss 80 g/m<sup>2</sup>

holzfrei SK 3

Preis per 1000 Blatt ab Standort.

ab 2 500 Blatt Fr. 19.—

5 000 Blatt Fr. 18.50

10 000 Blatt Fr. 18.—

50 000 Blatt Fr. 17.—

A 3 Formate, Flüssigtonerpapier,

Zebraformulare sowie grössere

Mengen auf Anfrage.

Druck-Finish, Dieter Ihnenfeld,

5037 Muhen, Telefon 064 43 61 51



#### CLIMATISATION

- bureaux
- salles
- d'ordinateurs
- salles de conférences
- caves à vins
- etc.

Westelectro SA

Ch. des Pyramides 1

1007 Lausanne

Tél. 021 24 10 44

Rue Dancoet 17

1205 Genève

Tél. 022 29 70 11

Inserate im SHAB  
haben Erfolg

## Über 300 Beobachter in aller Welt liefern Nachrichten, deren Vorhersagen zu nachweislich 95% zutreffen.

# Antworten auf Zukunftsfragen!

### Kommt es in Europa zum Krieg?

Das sensationelle Buch von Marvin Cetron und Thomas O'Thoolle gibt Ihnen darauf Antwort. Marvin Cetron ist Präsident von Forecasting International Ltd., zu dessen Kundenkreis u. a. das US-Verteidigungsministerium (Pentagon), die Raumfahrtbehörde NASA, General Motors, Citibank, die Regierungen von Israel, Schweden, Brasilien und, und, und, gehören.

### Wesentliche Themen, die in diesem Buch behandelt werden:

- Eine revolutionäre Anti-Alterungsentwicklung des Menschen. Die erste Anti-Alterungsspritze wird die Lebensspanne auf 150 Jahre anheben. Man wird später in den Ruhestand treten. Die Arbeitszeit wird bis zum Jahre 2000 auf 25 Wochenstunden verkürzt werden.
- Welche Länder werden an der Jahrhundertwende zu den stabilsten Nationen gehören? Welche werden sich so drastisch verändert haben, dass wir sie nicht wiedererkennen?
- Der allmähliche Abzug der sowjetischen Truppen aus der DDR wird 1990 beendet sein; mit der Wiedervereinigung Deutschlands ist mit 1995 zu rechnen. Unter den westeuropäischen Ländern werden Italien und Spanien die grössten Schwierigkeiten haben.
- Die NATO wird aufgelöst und durch einen Nordatlantik- und Pazifik-Sicherheitsbündnis (NAPTO) ersetzt werden, zu dem Japan, aber nicht mehr die Bundesrepublik Deutschland gehört. Die Wiedervereinigung ist der Preis, den die Sowjetunion bezahlt, um Bonn aus der NATO herauszuheben. Moskau wird sein Gesicht mehr dem Osten zuwenden. Die UdSSR besetzt zum Beispiel den Iran.
- Eine schecklose, bargeldlose Gesellschaft ist unvermeidlich. Das Geld wird laufend in seinem Wert zurückfallen; bis Ende des Jahrhunderts wird die Inflationsrate im Schnitt bei 8% p. a. liegen.

Weitere Themen können wir aus Platzmangel, und weil Sie ja doch alles im Buch ausführlich lesen werden, nicht mehr aufzählen.

### Bestellbon

V 582

Bitte senden Sie mir gegen Rechnung (10 Tage) nachstehendes Buch (+Porto):

..... (Anzahl) Begegnungen mit der Zukunft, von Marvin Cetron u. Thomas O'Thoolle zu Fr. 36.-

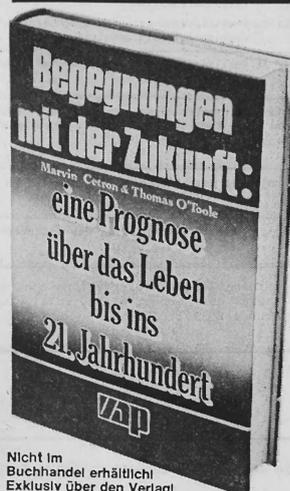
Vorname: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Plz/Ort: \_\_\_\_\_

Verlag für Wirtschaft und Information (VWI) AG, Streulistrasse 2, 8030 Zürich, Tel. 01 251 22 48



**olivetti**

Roger Bolle & Partners  
Spezialisten für  
EDV und Textverarbeitung

Ihre offizielle Online-Verbindung mit der persönlichen Post-Beantwortung

Badenerstrasse 565, 8048 Zürich, Telefon 01/523011